UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly
West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone: 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата
в Канаді — $4.00
Окреме число: 10 центів

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

# UKRAINIAN NEWS

1867 1967

11
ТРАВНЯ, 1967
Число No. 19
тижневик "УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
Рік XXXIX Vol. XXXIX
MAY 11, 1967

## Манітобська сесія скінчилася

4-го травня скінчилася сесія манітобської леґіслятури, що була найдовша в історії й найважніша від 30 років.

Сесія дала провінції 5%-ий податок від продажу (сейл текс), започаткувала обезпечення медичної опіки, злагіднила лікерний закон з 1928 року дозволяючи на обмежене споживання алькоголю в неділі, та підвищила посольські платні з $4800 на $7,-200 за сесію.

Податок від проаджу увійде в силу від 1 червня. Він у десяти місяцях фіскального 1967-68 року мав би принести $33,750,000 прибутку урядові. Хоч податок відноситься до великої більшости товару й услуг, то має також винятки; від цього податку є звільнені дитяче вбрання, пожива і рент.

Навіть з новим податком, провінційний бюджет, що намітив $353,000,000 витрат, буде мати $1,600,000 недобору.

## У Китаю все ще нема спокою

За інформаціями японських кореспондентів, понад 300 прихильників Мао було убитих і 2000 поранених в сутичках минулого тижня в провінціях Шехван і Гонан.

В Гонан прийшло до бою між 2,500 здеморалізованими маоістами і державною поліцією, яка їх розоружила. В Шехван був бій між червоними ґвардійцями і фабричними робітниками, і більш як 2,000 взято до шпиталів.

Офіційний часопис в Пекіні приніс вістку про боротьбу між революційними організаціями в двох найбільших містах — Пекіні й Шангаю.

## Фармери виграли

Фармери в Ню Бransвіку виграли барабольну війну з провінційним урядом. 200 незадоволених фармерів загрозили, що висиплять бараболю з троків на трансканадську дорогу, якщо уряд не заґарантує їм субсидію за надвишку бараболі. Фармери уставили троки з бараболями по обох боках дороги, дві милі вздовж. Уряд переговорив телефонічно з Оттавою й повідомив фармерів, що купить надвишку бараболі в ціні $1.20 за бочку, з чого 82 центи заплатить Оттава.

Фармери згодилися й від'їхали з бараболями додому.

ДЕ ПАПА БУДЕ ШУКАТИ МИРУ — Папа Павло VI виїде до Португалії на безприкладну прощу до чудотворного місця Пресв. Діви Марії Фатімської, де 13 травня буде благати миру для В'єтнаму. Саме того дня минає 50 років, як трьом пастушкам у полі об'явилася Богоматі.

## Північний В'єтнам стягає сили

Від місяця появляються тривожні вістки в пресі, що комуністи стягають великі сили на кордон Південного В'єтнаму. Ці вістки походять від военних кореспондентів і коментаторів.

Перед кількома днями підтвердило їх міністерство закордонних справ у Вашінґтоні на пресовій конференції. Його представник сказав, що Північний В'єтнам має "бодай чотири" реґулярні дивізії вздовж здемілітаризованої полоси. Того самого дня в Сайґоні подали ворожі сили на п'ять дивізій. Їх дивізія має 10,000 війська.

У Вашінґтоні сказали, що ці сили мають офензивне завдання — інвазію Південного В'єтнаму. Розвідка остерегла, що завданням комуністичної офензиви буде поборотн великі американські сили, щоб добути перемогу, подібну до перемоги над французькою армією в 1954 р. Французи виреклися Індокитаю після розгрому коло Дієн Бієн Фу.

Командування американської армії пересунуло великі сили на північ і чекає дальшого розвитку подій.

# Сентеніяльна сесія парляменту

## Тронова промова не має несподіванок

У понеділок, 8 травня, члени трьох парляментських комітетів зійшлися на коротке засідання, щоб викінчити працю, після чого посли зібралися в палаті й заслухали відрочення найдовшої сесії в історії. Пополудні того дня вони зійшлися наново на відкриття сентеніяльної сесії. Новий генеральний губернатор Ролянд Миченер відчитав тронову промову, після чого два посли з урядової партії запропонували в коротких промовах, щоб парлямент прийняв програму сесії.

Прем'єр Пірсон намітив 30 або більше законодатних справ для сентеніяльної сесії, між якими є такі: реформа закону про розводи, злочинність серед молоді, в'язнична система і пароль, поправка в законі про будову домів, справа консументів, високий кошт ліків, іміґрація, охорона вкладників капіталу, занечищення вод і повітря, телевізійні справи та ще одне голосування в справі скасування смертної кари.

Тронова промова заповіла повний перегляд іміґраційного закону. Буде утворене міністерство для справ корпорацій і консументів. Буде дозволено давати довгореченцеві позики для хліборобських і рибальських організацій. Будуть присвячені спеціяльні студії справі розбудови й розвитку міст. Уряд заповів доповнення до закону про обезпечення безробітних. Неоплатні копальні вугілля в Новій Скошії будуть замкнені ступнево і для вуглекопів будуть підшукані нові заняття.

Тронова промова була найдовша з дотеперішніх і відчитання її тривало годину.

Провідники опозиційних партій висловилися, що промова була злипком недодержаних обіцянок ліберального уряду від чотирьох років. Провідник опозиції Діфенбейкер сказав, що із 28 точок у програмі сесії тільки чотири є нові.

## Українці кандидати у провінційних виборах в Алберті

Політичні партії в Алберті номінували по день 9 мая: соціяльний кредити 65 кандидатів, нові демократи 65, ліберали 44, консерватисти 43, незалежні 5, коаліція 2. Леґіслятура має 65 членів.

Українці кандидують у виборчих округах:

Едмонтон Норвуд — Василь Томин (соцкр.).

Едмонтон Сентер — Амвросій Головач (соцкр.); Генрі Томащук (НДП).

Північно-східний Едмонтон — Петро Ахтем (лібе-рал).

Атабаска — Георгій Опришко (НДП).

Калгарі Сентер — Іван Старчук (ліберал).

Калгарі Іст — Алберт Людвіґ (соцкр.).

Ґренд Прері — Георгій Ріпка (ліберал).

Лак ла Біш — Гр. Лобай (соцкр.).

Ледук — М. Пирч (конс.).

Редвотер — Михайло Сенич (соцкр.); Василь Заїло (конс.).

Веґревил — Брус Олекса Гордій (соцкр.); Михайло Кавулич (конс.).

Верміліон Гр. Яремчук (НДП).

Вилингдон - Ту Гилс Н. Мельник (соцкр.).

## СТАТИСТИЧНЕ БЮРО НОТУЄ УПАДОК НАРОДИН

Були часи, коли доплив іміґрантів до Канади був більший як тепер, але також число народин було велике. Канадські немовлята дотримували кроку іміґрантам з-за моря.

Не так тепер, як стверджує зажурено державне статистичне бюро в Оттаві. Наслідком урбанізації, "пилс" та з інших причин відсоток народин маліє серед канадського населення. А що уряд відкрив широко брами, іміґраційна норма підноситься.

Мет ока на найновішу іміґраційну статистику показує, що іміґрація стає важливіша як коли своїм впливом на зміну обличчя Канади.

Число іміґрантів з усіх країн, в тому неґрів, китайців та індійців, подвоїлося або зросло втроє в перших трьох місяцях цього року, порівнюючи з числами рік тому. Тільки Злучені Держави післали менше іміґрантів. Загальне число іміґрантів у перших трьох місяцях року було 43,989, тоді як рік тому в першому чвертьріччі було 30,713.

Де іміґранти поселюються в Канаді? Найбільше в Онтеріо, яке дістало їх більш як половину. Зростаюче число іміґрантів їде на захід. В першому чвертьріччі Манітоба подвоїла число (1504); Алберта майже подвоїла (2,566); Бр. Колюмбія дістала 5,247, а Саскачеван ледве 618 іміґрантів.

Велика більшість іміґрантів є у віці нижче 35 років, а найбільше їх є від 20 до 30 років.

## Учителі зажадали 25 проц. підвишки

Платні учителів в Алберті пнуться вгору швидко й високо. Дж. Берляндо, екзекутивний помічник президента Албертського Товариства Учителів сказав, що підвишка вчительських платень у 1967-68 шкільному році буде найвища від ряду літ.

Організації зажадала 25 проц. підвишки. Давнішими роками підвишка була 5 - 7 проц. Берляндо сказав, що 18,000 учителів вважають, що добробут у Канаді й Алберті "залишив їх позаду з їх платнями".

Підвишка платень для вчителів означає автоматично підвишку податку від реальностей. Провінційний міністер освіти сказав, що це справа муніципалів подбати про гроші на підвишку платень. Провінційний уряд умиває руки.

## Греція вкорочує впливи комуністів

Грецький військовий уряд завісив конституційну статтю, яка забезпечує вільні вибори муніципальних мейорів і комунальних провідників. Це рішення дає право міністрові внутрішніх справ іменувати посадників і громадських провідників.

День скоріше уряд розв'язав союзи міст і сільських громад. Міністер внутрішніх справ Патакос сказав, що вони довше не служать своїм цілям і стали політичними організаціями.

## Відповідь Кремлю для дочки Сталіна

Кореспондент Ассошіейтед Прес повідомляє з Москви, що советські лідери дишать гнівом через "бомбу", яку Светляна підложила під їх звеличування 50-річчя комунізму.

Одна кампанія вже відбувається в Москві, щоб прославити 50-річчя большевицької революції 7 листопада. Вона дуже захвалює моральну правильність і матеріяльний успіх комунізму.

Светляна Алилуєва, дочка советського диктатора Йосифа Сталіна, заперечила моральну правильність комунізму, а матеріяльний успіх є оцінкою самих комуністів. Її оцінка є різка.

В поінформованих колах в Москві говорять, що найновіші заяви Светляни в Злучених Державах дуже подразнили наслідників її батька. Дочка Сталіна сказала, що вони також несуть вину за злочинства.

Говорять, що Кремль виготовляє статтю для советської преси, яка непрямо буде відповіддю для Светляни. Провідники бачать, що вони не можуть зіґнорувати критики советської системи і їх самих.

В опінії декотрих комуністів прямо кожна освічена людина в Москві знає, які заяви вона зробила, хоч у советській пресі вони не появилися. Редактор урядових "Ізвестій" Лев Толкунов писав у січні, що росіяни дістають інформації "не лише з наших джерел".

По приїзді до Ню Йорку, Светляна Сталіна сказала репортерам: "В недавніх роках ми в Росії почали думати, дискутувати, арґументувати, і ми так автоматично вже не сприймаємо ідей, яких нас навчали".

В жовтні в Злучених Державах появиться книжка Светляни і вона поновить в цілому світі розголос її поглядів, саме тоді, коли офіційна пропаганда Кремлю буде висловлювати противні погляди, що комунізм є великим і славетним ділом.

### КАНАДА ОФЕРУЄ МИРОВИЙ КОРПУС ДЛЯ В'ЄТНАМУ

Канадське військо буде служити в будь-якому мировому корпусі, створеному для В'єтнаму. Так сказано в троновій промові на відкриття другої й сентеніяльної сесії парляменту.

## Пропонує збільшити морґеджі

Спільний комітет палати послів і сенату порекомендував, щоб підвищити федеральний морґедж.

У звіті, представленому обом палатам, спеціяльний комітет пропонує, щоб висоту заґарантованих урядом позик на купівлю домів підвищити з $10,000 на $18,000.

Позики можна б тоді дістати на повну вартість дому, або на поправу старих домів. Теперішня вимога, щоб покупець видав принаймні $1000 власного гроша на поправу дому, мала б відпасти.

Позики на поправу домів могли б бути вищі ніж теперішня максимальна сума $4,000.

## Частинне затемнення сонця

Частинне затемнення сонця у вівторок (19 травня) можна було бачити від західного узбережжя до Ню Бransвіку. Воно почалося після сходу сонця на побережжі Британської Колюмбії і видно було його коло 9.10 на літній час у Торонто і в год. 10 у Фредеріктон. Затемнення не було в Новій Скошії і Нюфаундленд.

## Один із чотирьох повернув гроші

Торонтський мільйонер-бизнесовець Мл. Лестмен хотів знати, скільки людей є охочих звернути власникові загублені гроші. Він перейшов рухливою вулицею і щокількадесять кроків кинув, ніби нехотячи, 5-доляровий банкнот. Тільки одна особа на чотири підняла банкнот і повернула Лестменові. Інші три стиснули в жмені і відійшовши поклали в кишеню. Лестмен витратив $100.

### ЕТНА НЕСПОКІЙНА

Вчені остерегли, що Етна, найбільший вулькан в Европі, неспокійна. Вони примістили алярмові апарати на схилі вулькану, щоб нотувати "нервову систему" Етни та попередити завчасу населення перед можливою небезпекою.

На схилах гори є кілька містечок і 150,000 людей живе в тіні неспокійного вулькану. Однак їх доми є кілька миль від кратера.

### $15 БІЛЬШЕ ПОДАТКУ

Едмонтонська рада сепаратних шкіл прийняла ту саму податкову ставку, що рада публичних шкіл — 33.87 милсів. Це значить, що платники міського податку від реальностей (домовласники) заплатять цього року $15 більше від пересічного дому.

## Короткі вістки

• **Папа Павло VI** у свято Вознесення благословив 10,-000 народу, зібраного на площі св. Петра.

• **Парляментний** комітет для справ хліборобства сказав, що Канада мусить мати 1,000,000,000 бушлів пшениці кожного року від 1980 р. Боятися треба не того, що буде мати більше, але скоріш, що не випродукує стільки. Минулого року було коло 600,000,000 бушлів.

• **Продаж** пшениці чужим країнам перейде цього року 500,000,000 бушлів — сказав міністер торгівлі Вінтерс.

• **Федеральний** уряд одобрив проєкти пам'ятників двох кол. ліберальних прем'єрів — Мекензі Кінґа і Луї Сан Лорана (який живе). Натомість відмовив пам'ятників двом консерзативним прем'єрам — Артурові Мієнові і Р. Б. Беннетові.

• **В Торонто** поліція арештувала три особи, в тому В. Дж. Бітті, провідника канадських нацистів. Вони намалювали свастику на домах визначних жидів у Торонто. Бітті, якому 24 роки, засуджений на 6 місяців в'язниці, два інші дістали по 3 місяці.

• **Домініяльне** статистичне бюро обчисляє число свиней у Канаді на 5,557,000, 13 проц. більше як було рік тому.

• **У 1964 р.** три найбільші фабрики тютюну в Алберті витратили $6,200,000 на оголошення свого товару.

• **Канада** купила 1,000 тонн масла в Новій Зеляндії.

• **Відкриття греблі** Гардинера на ріці Південний Саскачеван у Саскатуні відбудеться 21 липня.

• **Американці** випивають 15 фунтів кави річно на особу, а лише дві-третіх фунта чаю.

• **Португальський** уряд заохочує фармерів, щоб управляли виноград замість зернових, хлібних рослин.

• **Югославія** купить 850,-000 тонн пшениці, хоч мала минулого літа рекордовий урожай. Більшу частину пшениці хоче купити в Канаді на кредит.

• **Айзенгауер,** колишній президент ЗДА, захворів небезпечно і перевезли його до військового шпиталю. Йому 77 років.

• **Найбільші** пароплави в світі, Квін Мері і Квін Елізабет, закінчать три десятиліття щораз коштовніших услуг як злам заліза, якщо не знайдеться для них якесь варте призначення. Обидва кораблі мають понад 80,000 поємности.

• **ЗДА** випустили Орбітера 4, який долетів до Місяця без перешкоди і став його сателітом. Орбітер має завдання сфотографувати 97 проц. поверхні Місяця й переслати знимки на землю.

• **В Ню Делі,** 4000 членів федерального і стейтових парляментів вибрали на спільному засіданні нового президента Індії. Він Закір Гусейн, член правлячої конґресової партії і перший мусулманин на тому пості.

ЧАС ЧИСТКИ — Користуючись спеціяльно зробленою шіткою — найбільшою в світі — чотири члени молодечої крайової організації в Гартфорд, Конн., взялися до праці. Організація має 4 мільйони членів.

## Одницем обплинув земну кулю

До порту Плимат в Англії 20 травня причалить на малому яхті 62-літній англієць Френсіс Чічестер. Він одницем пустився в небезпечну дорогу і обплинув цілу земну кулю. Королева Єлисавета надасть йому шляхетський титул і вжиє того самого меча, яким королева Єлисавета І в 1581 році надала шляхетський титул Френсіс Дрейкові, який більш як 300 років тому перший з англійців обплинув земну кулю, хоч не самий, а з моряками.

### ВЕЛИКИХ ПОВЕНЕЙ В АЛБЕРТІ НЕ БУДЕ

Тиждень тому південна Алберта викопувалася з-під 60 цалів снігу. Тепер має проблему з водою, якої є забагато. Однак багато снігу зникло і великих повеней мабуть не буде.

# За сімдесят п'ять років здобули перше місце

## Сестри Служебниці відзначають ювілей праці

* * *

За короткий період 75 років Сестри Служебниці здобули перше місце і в Українській Католицькій Церкві, і в інших Церквах східних обрядів.

Кому належить перше місце серед різних українських груп черниць? Сестрам Служебницям.

Хто має найбільше членів між усім українським чернецтвом узагалі? Сестри Служебниці.

Хто найчисленніший між усіма католицькими черницями і ченцями східних обрядів? Сестри Служебниці.

Цей рекордовий розвиток стався протягом 75 років.

### ІСТОРІЯ

Історія Сестер Служебниць

мати ІЄРОНІМА,
верховна настоятелька
Сестер Служебниць

Пресвятої Непорочної Діви Марії (така їх повна офіційна назва) починається в селі Жужелі поблизу Белза в Перемиській епархії. Там 1892 року сільський парох о. Кирило Сілецький за допомогою о. Єремії Ломницького — василіянина організував першу громаду Сестер Служебниць. Згодом у тому самому Жужелі о. К. Сілецький заснував також перший манастир Сестер Йосифіток.

На цю пору Сестри Служебниці мають бл. 1,100 членів. Вони працюють в Україні, в різних країнах Европи, Північної й Південної Америки. Коли цього року, відзначаючи 100-річчя Канади, вшановуємо піонерів і творців нової нації, з подивом треба нам дивитись і на велику працю, пророблену сміливою громадою українських черниць.

У першій групі в 1892 р. було тільки дев'ять дівчат під проводом матері Йосафати Гордашевської. Після десяти років, 1902 року, чотири Сестри Служебниці приїхали на місійну працю в Канаді. Хоч друга світова війна завдала великої шкоди теж Сестрам Служебницям (доля бл.

мати ФРАНЦІСКА,
настоятелька канадської провінції
Сестер Служебниць

300 з них маловідома або взагалі невідома), все ж вони далі працюють завзято всюди: в Европі і за океаном. Під цю пору є бл. 1,100 Сестер Служебниць. Новіціяти є в Анкастері (Канада), Прудентополісі (Бразилія), Варшаві (Польщі) і Руському Керестурі (Югославія).

У Канаді праця Сестер Служебниць почалась 65 років тому. Під проводом матері Амвросії Ленкевич збудовано перші манастирі, школи, сирітські доми. З перших центрів у Мондері, Едмонтоні, Йорктоні, Айтуні і Вінніпезі, де українські черниці навчали, виховували молодь, опікувались сиротами і хворими, вони в літню пору їздили в далекі місцевості на катехизацію.

Під проводом матері Анастасії Мельник (1926-34) і матері Єлисавети Кассіян (1934 — 1949) діяльність Сестер Служебниць поширилась на східні провінції Канади і на ЗДА.

В Алберті збудовано дві лікарні: у Мондері і Віллінгдоні. В Манітобі засновано старечі доми в Сифтоні, Давфині і Комарні. Новіціят перенесено з Мондеру до Анкастеру, Онт. У Слотсбурзі, Н. Й., ЗДА відкрито академію.

У повоєнні роки 1949 - 50 під керівництвом матері Бернардети Ваврик відкрито третю з черги академію у Вінніпезі, збудовано гарну школу в Анкастері, розбудовано академію в Йорктоні й модерну лікарню у Віллінгдоні та закуплено великий будинок на старечий дім у Вінніпезі. Школи й лікарні вимагали щораз більшої кількости кваліфікованих черниць. Значна кількість Сестер Служебниць проходить університетські студії в Канаді, ЗДА і в Римі.

Під проводом матері Боніфатії Слобода (1956 - 65) давню школу ім св. Миколая у Вінніпезі замінено новим будинком. У 1965 році в Едмонтоні засновано окрему дитячу клініку «Мерідейл».

У Бразилії праця Сестер Служебниць почалась 1911 року. На цю пору бразильська провінція Сестер Служебниць має найбільшу кількість черниць: 302.

1934 року делегатки Сестер Служебниць з усього світу вибрали у Львові матір Вероніку Гаргіль на верховну настоятельку. Після її смерти, верховною настоятелькою

( закінчення на 3 стор.)

## Статистика чернецтва Української Католицької Церкви

### ЧЕРНИЦІ

**Василіянки.** Кількість: 418. Першим жіночим манастирем в Україні був київський жіночий манастир св. Ірини, заснований 1037 р. Ярославом Мудрим. До ЗДА перша група василіянок з Яворова прибула 1911 року.

**Сестри св. Йосафата.** Кількість у 1939 році: бл. 40. Засновник: о. Олександер Дикий (1911 рік).

**Сестри св. Йосифа.** Кількість у 1945 році: бл. 100. Тепер у Польщі — 45; у Канаді — 2. Першу громаду в Жужелі 1894 року заснував о. Кирило Сілецький.

**Сестри катехитки св. Анни.** У Бразилії мають 5 манастирів. Ведуть лікарню і три школи. Кількість невідома. Колишні францісканки українського обряду в 1956 р. були переорганізовані на катехиток.

**Сестри катехитки Пресвятого Серця.** Кількість: 100 (з тому 40 черниць). Засновані в Бразилії 1940 року о. Христофором Миськовим ЧСВВ. Сестри катехитки роблять три обіти (чистоти, послуху, убозтва), але не живуть у манастирях. Спільне життя ведуть у центральному домі: в інституті ім. св. Ольги у Прудентонополі і пансіоні для університетських студенток у Понта Гросса. Сестри катехитки — це здебільшого вчительки. Вони виконують свою професійну працю, живуть при рідні (чи з чужою чесною родиною), не ходять у черничих одягах. Свою додаткову працю і зароблені гроші дають для виховання молоді. Крім катехиток-черниць, є 60 катехиток-помічниць. Ці не складають ніяких обітів, лише зобов'язуються допомагати у виховній праці.

**Сестри місіонерки християнської любови.** Цю черничу громаду заснував у Гримсбі, Онт., 1945 р. о. М. Романович ЧСВВ. Кількість черниць: 10.

**Сестри місіонерки Покрова Матері Божої.** Засновані 1944 року у ЗДА митрополитом К. Богачевським. Кількість: 15.

**Сестри милосердя св. Вінкентія.** Український відділ бельгійських черниць мав у 1939 р. бл. 80 членів. Половина з них — тепер у Бельгії.

**Сестри мироносиці.** Кількість у 1939 році: 94. Першу громаду організував бл. 1910 року о. Юліян Дацій ЧСВВ.

**Сестри Святої Родини.** Кількість у 1939 році: 33. Першу громаду в Болехові 1912 року заснував о. Теофіл Горникевич.

**Сестри Служебниці.** Кількість: 1070. Першу черничу громаду 1892 р. в селі Жужелі організував парох того села о. Кирило Сілецький за допомогою о. Єремії Ломницького ЧСВВ.

**Студитки.** Кількість у 1939 році: 71. Перший манастир у Яхторові в 1921 р. заснував митрополит А. Шептицький.

### ЧЕНЦІ

**Василіяни.** Кількість: 804 (93 в Канаді). Давня історія манастирів в Україні починається в XI столітті. Після Берестейської унії Василіянський чин св. Йосафата був реформований.

**Редемптористи.** Кількість: 200 (у Канаді і ЗДА: 57). Група бельгійських редемптористів у Канаді у 1905 р. і в наступних роках одержала дозвіл тимчасово прийняти український обряд. Це був початок пізнішого відділу редемптористів українського обряду.

**Салезіяни.** Кількість: 19. Група українських салезіян постала в Італії перед другою світовою війною. Салезіяни мають понад 200 членів інших східних обрядів.

**Студити.** Кількість: 237 (12 в Канаді). Перша громада студитів організувалась бл. 1990 р. у селі Олесько поблизу Золочева.

**Францісканці.** У ЗДА є 13 ченців «візантійсько-слов'янського» обряду. В 1945 р. о. Йосафат Ананевич започаткував відділ францісканців «українського» обряду. Їх кількість незідома.

* * *

Подані вище відомості взяті з книжки «Католицький Схід», виданої в Римі 1962 року конгрегацією Східної Церкви. Статистика українського чернецтва в той час не завжди була певна. Доля багатьох ченців і черниць в Україні та інших країнах була і досі є невідома. Протягом минулих п'ятьох років також сталися зміни. Подана статистика, отже, тільки приблизна.

СИРІТСЬКИЙ ДІМ ІМ. СВ. АННИ В АЙТУНІ, САСК.: ДІТЬМИ ОПІКУЮТЬСЯ СЕСТРА ВОЛОДИМИРА ХРАПЛИВА, СЕСТРА ЙОАНИКІЯ ФЕДІРКО І СЕСТРА НЕОНІЛА ХАРАНДЮК.

### КАНАДСЬКА ПРОВІНЦІЯ СЕСТЕР СЛУЖЕБНИЦЬ

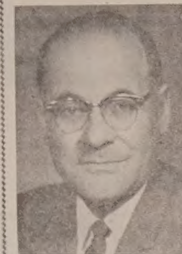
Канадську провінцію Сестер Служебниць започатковано 1902 року; формально створено 1934 року.

Настоятелькою провінції від 1965 року є мати Франціска Библів, яка живе в Торонті.

До канадської провінції належить 265 черниць. Бл. 40 з них тепер пробувають поза Канадою: деякі з них навчаються у високих школах, деякі зайняті працею в позаканадських провінціях. 7 черниць є студентками канадських шкіл. У канадській провінції є 5 «позичених» черниць з інших провінцій.

На цю пору з чотирьох наших єпархіях працюють 224 Сестри Служебниці: в Торонтській єпархії — 80; у Вінніпезькій архиєпархії — 48; в Едмонтонській єпархії — 48; в Саскатунській єпархії — 48.

Такий розподіл поданий в офіційній статистиці Сестер Служебниць, опублікованій два роки тому в Римі.

Д-р Лу В. Герд

Едмонтон Норт-Іст

перевиберіть

Д-ра Лу В. ГЕРДА

Він каже:

1. Я ніколи не відмовив допомоги ні мешканцеві провінційної округи Едмонтон Норт-Іст, ні нікому іншому, без уваги на те, якою б не була їх потреба, без уваги на пору дня, тижня чи місяця. Я робитиму так і надалі!

2. В моїй бюджетовій промові з 3 березня 1967 р. я ствердив, що ріст населення в північно-східному Едмонтоні вимагає створення четвертого університету в нашій окрузі. Я буду й далі боротися за здійснення цієї справедливої вимоги.

3. Мені звернули увагу на те, що доми наших старших громадян вимагають окремих розвагових приміщень. І ця справа матиме мою активну підтримку!

Я маю 12-літній досвід праці в нашій легіслятурі. Мені здається, що я маю всі потрібні дані на те, щоб служити Вам і далі. В цих виборах з партії Соціяльного Кредиту, кандидує понад десять молодих, ще недосвідчених людей, що ще не були послами.

Тому люди з досвідом заслуговують на Вашу особливу підтримку.

Я зобов'язуюся служити Вам вірно і в майбутньому.

23-го МАЯ ПЕРЕВИБЕРІТЬ

Lou W. HEARD X

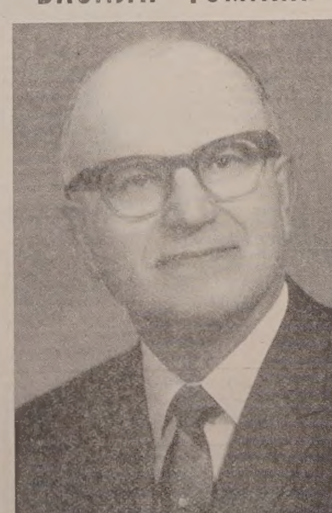
Inserted by Edmonton North East Social Credit Association.


КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ — ПОКЛИКАЙТЕСЬ НА ОГОЛОШЕННЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"


ВИБОРЦІ ЕДМОНТОНУ — НОРВУД

Голосуйте знову на

ВАСИЛЯ ТОМИНА



ПЕРЕВИБЕРІТЬ з таких причин

1. Має за собою посольський досвід і бесідницький хист у двох мовах.
2. Нікому не відмовив помочі й поради під час свого послування впродовж 25 років.
3. Репрезентував гідно, розумно й совісно в албертійській легіслятурі.

23-го МАЯ ГОЛОСУЙТЕ:

William TOMYN X
SOCIAL CREDIT

Campaign Headquarters
9624 — 111 Ave.
Telephone: 477-3038 and 4773018

Authorized by Edmonton-Norwood Social Credit Association


## МОТРЯ

Історична повість (3)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Меншіков притулив два пальці до уст: «Тс!» — і в гетьманській палаті зробилося тихо, хоч мак сій, ніби в казці про сплячу царівну. Хто де з прислуги стояв, там і до місця прилип. Царські люди дух затаїли в собі. Меншіков боявся, щоб котрий не гикнув. Дав рукою знак і вони, не шураючи кріслами, встали, — показав на двері, — на пальцях вийшли.

Гетьманські старшини пішли їх слідом.

На голову царя лилося крізь одно з вікон золоте київське сонце. Гетьман власною рукою засунув червону, оксамитну занавісу, власною рукою застановив бронзовий голляндський годинник, котрий за кілька хвилин мав почати свою курантову арію.

Гетьман з Меншіковим вийшли з салі останні.

Цар спав.

Він привик до того здавна.

І в Петербурзі, від 5 години зранку шибаючи собою по всіх усюдах, як по пустині гураган, то працюючи, то зганяючи свій незмолимий гнів на винуватих і безвинних, він, що лиш за обідом присідав тихо на хвилинку, а з'ївши й випивши за трьох, засипляв сном дитини.

Гетьман знав його стару звичку і біля їдальної салі казав приготовити відпочивальню для царя з великим і кріпким дубовим ліжком, накритим новою, гарно виправленою скірою з оленя.

Та цар не дійшов туди. Видно, що й фотель, червоним сап'яном побитий і гарно кінським волосом вимощений, високий і широкий, бо в якім-будь, як для звичайних людей, цар не вміщався, видно, що й цей фотель, після випитих чарок та ще в жарку літну днину, вколисав бурхливого царя до спокійного сну.

Цар спав...

### СЛУХАЙ, ЩО МЕНШІКОВ СКАЖЕ

Гетьман Мазепа попід руки зі світлішим Олександром Даниловичем Меншіковим увійшли до сусідньої кімнати.

Була вона вистелена пушистими перськими диванами, котрі глушили навіть ходу боярських стіп.. Тільки козацькі сап'янці поскрипували злегка.

Кругом кімнати стояли шафи, а в них за мосяжними решітками уставлені, в білий пергамін пооправлювані книжки. Було й декілька переплетених у людську шкіру. Привіз їх гетьман ще колись давно з заграниці, як доказ, що й там, де висока культура, бувають прояви варварства. Над шафами висіли ритовини своїх і заграничних мистців, між котрими гетьман зокрема любив портрети Гондіюса.

У шкіряних вигідних фотелях і на дубових данціґських стільцях сиділи гуртками генеральні старшини, і полковники, і другі гості, розмовляючи півголосом із собою.

Прислуга розносила чорну каву, варену на турецький лад. Не мололи її, лише товкли на крупи і пражили у мідяних риночках з довгими ручками. Кипучу, з шумкою, приносили й наливали з риночок у філіжанки з гербами Мазепи.

Запах кави мішався з тютюневим димом, бо чури розносили файки на довгих цибухах, набивши їх турецьким тютюном, котрого повно було у слонєвих ящиках на круглих столах. Дехто із старшин не приймав файки, лиш витягав із шараварів свою власну, на короткім цибушку, носогрійку і набивав тютюном з власного городу, до котрого так привик, що й гетьманський не підходив йому під смак.

Стародубський полковник Скоропадський, з лагідним панським обличчям, тримав у своїй тонкій долоні пухку руку генерального судді Кочубея і впевняв його, що йому й не снилася така грішна гадка, щоб обидити його «зацну й вельми шановну малжонку», Любов Хведорівну. Нехай би й сам генеральний суддя приглянувся був до його тарілки, то сказав би певно, що це ніби живий «контерфект» пані Кочубеїхи. Кочубей вузькими, татарського крою очима дивився на стародубського полковника і похитував головою, аж довге товсте волосся скоботало його по потилиці.

«З такої пустої причини годі нам, пане полковнику, своєї товариської приязні псувати. Кажуть, що коли добре подивишся на місяць, то побачиш, як там брат брата на вилах тримає. Чому ж тоді і на гетьманській тарілці не можна було вам добачити портрету моєї пані. Що моя дружина, жінка стійка, з того я собі великого сорому не маю.

# Вісті з Едмонтону

## УКЮ робить приємну несподіванку

### ТЕАТРАЛЬНА ВИСТАВА, ХОР І ТАНЦІ МОЛОДІ КАТЕДРАЛЬНОЇ ПАРАФІЇ

Замість відповідати на клопітливе питання: «що робити з УКЮ?», цим разом з приємністю можна повідомити про те, що робить УКЮ.

Виступ молодих акторів, співаків і танцюристів старшого відділу Українського католицького юнацтва (УКЮ) катедральної парафії св. Иосафата був, справді, приємною несподіванкою. У великій залі сусідньої школи Пресвятого Серця в неділю, 7 травня, ввечері молоді актори поставили комедію «Модерна родина», яка дуже подобалась численним (бл. 300) глядачам.

Режисер Рональд Боровський взявся за трудне діло: заграти веселу комедію з аматорами, які в більшості ще ніколи не виступали, а, до того, декілька з них не вміли говорити українською мовою. Нелегка праця режисера-фахівця (Р. Боровський закінчив драматичні студії в Альбертському університеті) і неабияка пильність акторів-аматорів перебороли всі труднощі. На сцені була справді добра театральна вистава українською мовою. Це був неабиякий успіх виконавців і дуже приємна несподіванка для глядачів.

Комедія о. М. Щудла — це дотепна картина сучасного канадського життя. Багато-багато справ мають у тій комедії всі члени українсько-канадської родини. Телефон дзонить часто, прискорюючи темп життя. А все ж у родині є розуміння потреби належного виховання молодого покоління. В хаті говорять українською мовою, діти ходять на курси українознавства.

Молоді актори вивчили ролі добре, а режисер дав виставі рухливість і швидкий темп, потрібний у комедії. Виконавцями були: Іван Кратко (батько), Маруся Ґедз (мати), Віра Шиманська; Петруся Скольна (дочка), Адріян Шевчук (син), Орися Процьків, Володимир Ригель, Кен Джосій (молоді знайомі). Оціночне жюрі присудило П. Скольній нагороду за найкраще виконання ролі веселої, але пильної школярки.

В підготові вистави і в самій виставі технічну допомогу дали Л. Процьків, Ф. Когут, И. Климчак, М. Грабець, А. Папірник, Д. Яцій, В. Гулька, Ю. Шпільчин, И. Кінаш, Є. Сікора, Г. Костюк, Є. Огінський, Б. Вероба, а з старших — пп. Л. Гошій і М. Шевчук.

Перед виставою був виступ співацької групи УКЮ, в якій, крім згаданих вище були ще: І. Боднар, Р. Нозак, Є. Капач, Л. Щур, Г. Волянська, М. Грещук, Г. Хомик, Д. Ригель, С. Гнений, П. Філевич, В. Рудницький, Д. Шевчук, і Є. Гладиневич. Під проводом Сестри Иосифи вони вдало співали кілька пісень. А. Шевчук деклямував український вірш.

На закінчення були народні танці: «Верховина» (І. Гукало і Л. Процьків) і «Козачок» (І. Боднар і В. Гулька). Керізником танцюристів була І. Гукало.

Вечірка почалась співом «О Канадо» (українською мовою) і закінчилась українським національним гимном. У рік сотого ювілею Канади — сказав І. Кратко, голова відділу УКЮ, — ми для себе вибрали такий проєкт: крім англійської мови, яку знаємо і вживаємо, хочемо знати і вживати мову українську. Духовний опікун УКЮ о. Д. Грещук сказав, що підготова вечірки була трудна. Декому спочатку неможливим здавалось те, що — як бачимо тепер — можливе.

Рясні оплески для молодих виконавців комедії, для співаків і танцюристів свідчили, що учасники вечірки прийняли її з великим задоволенням. Таку працю молодь УКЮ повинна продовжувати. Зацікавлення культурою і мовою рідного народу допоможе нашій молоді краще вивчити українську рову і стати свідомою і конструктивною частиною нашої спільноти.

**о. Юрій Ковальський**


ГУРТОВІ ДОСТАВЦІ ДЛЯ

Шпиталів • Інституцій • Готелів • Кемп Мотелів • Парлорів краси

— ВСЬОГО —

• БІЛИЗНИ • БЛЕНКЕТІВ • Простирал • Бедспредів і інше.

J. H. HUNTER CO. LTD.
199 Water St. MU 4-5374
Vancouver 3, B.C.



**Медицина св. Івана**

Якщо терпите на ревматичні болі, вживайте лікарство Св. ІВАНА, яке дуже помагає на біль грудей, крижей, Ломбего, біль лопаток, між плечима, артрит, ісхіяс, невральгію, невротичний біль, простуду, біль карку, котиків, кольки, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення та звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу, а за кількаразовим біль цілком уступає. Ціна за фамілійну пляшку $2.75 з пересилкою.

COD додаткові кошти
Пишіть до нас по-українськи або по-англійськи.

JOHN SZMIGIEL
722 East 10th Ave.
Vancouver 10, B.C.


### АВТОРСЬКІ ВЕЧОРИ І. КЕРНИЦЬКОГО Й М. ПОНЕДІЛКА

## Приїхали два письменники з Ню Йорку

Багато оплесків було минулої неділі в залі УНО, де Іван Керницький і Микола Понеділок читали свої новелі й фейлетони. І. Керницький почав з «Старої хати», потім читав дотепні фейлетони, друковані у «Свободі». Микола Понеділок насамперед читав ліричний «Зорепад над Заштаном» (цікавий опис дитячих переживань). Далі були гуморески — давні й нові.

Авторський вечір відкрила п-і О. Єндик, яка, вітаючи двох гостей-письменників, подала огляд і характеристику їхньої творчости.

У п'ятницю, 5 травня, авторський вечір двох письменників був у авдиторії св. Івана. Нюйоркські гості були в українських едмонтонських школах. На їх честь улаштовано вечерю в ресторані «Роні'с».

Едмонтонським слухачам подобались обидва авторські вечори. Відвідини двох письменників у нашому місті були культурною подією. «Сподіваюсь, що наші гості також задоволені» — сказав «УВістям» голова Літературно-мистецького клюбу п. Ю. Гаморак. Він сказав, що п. В. Духній дав 300 долярів на покриття коштів подорожі.

І. Керницький, народжений 1913 року, тепер уперше був в Едмонтоні. Перша збірка його новель «Святоіванські вогні» появилась у Львові 1934 року. З того часу він видав декілька інших збірок оповідань, театральну п'єсу та одну повість. На цю пору він працює як фейлетоніст у щоденнику «Свобода».

Його молодий товариш Микола Понеділок, народжений 1922 року, є автором чотирьох збірок. Тепер він працює над новою книжкою.

## На віднову єпископської резиденції

**Члени катедральної парафії** св. Иосафата в Едмонтоні склали: 30 дол. — д-р Василь Іванець; по 25 дол. — Г. А. Томик і Т. Войтас; 20 дол. — Григорій Панасюк; по 10 дол. — М. Сенчук, П. Козел, О. Кокіль і Т. Арендарчук; 8 дол. — Н. Роса; по 6 дол. — П. Дацків, А. Федина і В. Романишин; по 5 дол. — А. Василишин, А. Багриновська, В. Озубко, І. Лукавецький, А. Колодка, К. Петецька, А. Стефаник, А. Бунь, В. Бойко, Н. Н., Павлина Петрик, М. Зеленяк, Г. Борущак, Г. Байрак, К. Якимишин, Микола Петрик, Р. Войтович, В. Саґанський, И. Кукурба, Е. Яремко, В. Корженьовський, М. Маїк, Василь Петрик, П. Скляр, К. Царик, Д. Фірманюк, А. Кушнерик, П. Павлюк, С. Вихопень, І. Д. Качур, П. Гарматюк, Є. Дмитрук, С. Лукінець, О. Фірманюк, И. Пристасцький, Ю. Білтек, І. Сиволос, П. Симбалюк, З. Костюк, М. Бавол, І. Стадник, К. Гнатюк, К. Шекінська, Н.Н., Г. Костюк, Н Дмитрук, С. Козіцький, В Процінський, І. Надворний, І. Пилип, Т. Прокоп, Й. Герзанич, С. Гедз, П. Андрейович. Це четвертий з черги список.

**Церковні громади:** Ярослав — 32 дол., Делф — 50 дол., Медисин Гет — 10 дол., Олдс — 7 дол.

Шановним жертводавцям — найкраща подяка.

**Михайло Шевчук**
голова комітету
віднови резиденції

## ДЕ ЩО КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

**Субота, 13 травня:**
год. 7 веч. сходини гуртка книголюбів у п-і О. Семчук, 10220 - 125 вул.

о год. 8 веч. в залі УНДому: родинна забава парафії св. Юрія.

**Неділя, 14 травня:**
3-6 год. попол. в залі УНО, 10629 - 98 вул.: чайне прийняття старанням управи Пластприяту.

від год. 2.30 до 5.30 попол. в залі катедральної церкви: чайне прийняття Марійської дружини дівчат, під час якого дівчата виконають святкову програму в честь матеріз.

о год. 2.30 попол. в УНДомі: в День матері — концерт дитячого садка «Доброї волі».

о 8 год. веч. в УНДомі: концерт жіночого хору «Верховина» (ОЖ ЛВУ) з приводу Дня матері.

**Неділя, 21 травня:**
о 2.30 в УНДомі: весняний чай ОЖ ЛВУ і показ вишиваних жіночих і дитячих одягів. Прибуток призначений на будову дому СУМ і спархіяльного музею.

NEVILLE WORLD TRAVEL SERVICE

НЕ ПРОПУСТІТЬ ДОБРОЇ НАГОДИ!

Корабель
АЛЕКСАНДЕР ПУШКІН
МОНТРЕАЛ — ЛОНДОН — ЛЕНІНГРАД

ВІДПЛИВАЄ — 30 квітня, 1 червня, 4 липня, 8 серпня, 10 вересня, 12 жовтня.

ВІЗИ ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ — На візи, щоб відвідати села, треба почекати від 6 до 10 місяців.

ВІЗИ ДЛЯ ТУРИСТІВ — протягом п'яти днів.

Нові низькі ціни проїзду — Заощадіть до $250.00 літаком або морем

У СССР — безпосередні агенти

Можете сплатити пізніше — 10% завдатку.
Тільки $32.00 проценту на рік від $1,000.00.

Замовляючи квиток у нас, ви не платите більше.

За докладними інформаціями зверніться до

Kathy Sprague, Maurice Miles or Bob Neville

NEVILLE
World Travel Service Ltd.
Professional Bldg., 10844 Jasper Ave., Ph. 429-3374
(formerly Westmount Travel Service)



Нововідкрита
**BARABASH ART GALLERY**

оферує прекрасні оригінальні олійні образи по дуже умірковaній ціні та запрошує українських артистів давати свої образи на виставу і до продажу.

Тел.: 479-3171 8733 - 118 Ave., Edmonton, Alta.

коло OREST STUDIOS

портретисти і спеціялісти у весільних знимках

Григорій Барабаш, власник

СЕСТРИ — ВЧИТЕЛЬКИ ЙОРКТОНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ З ДІВЧАТАМИ, ЯКІ закінчили студії в тій школі.

Ron W. Downey

За відповідальне представництво

"Хочемо дивитися поза уряд — у сторону людей індустрії й бизнесу, робітництва і професій — за допомогою розв'язати людські проблеми без втягання уряду, за винятком, щоб він дав провід".

23-го МАЯ

значіть свій балот

DOWNEY, Ron W. X

CONSERVATIVE — NORWOOD

Committee Rooms — Avenue Curling Club
Phone 474-1157 — 474-1159

Authorized by the Progressive Conservative Association Edmonton-Norwood



**ПАЧКИ ДО ЕВРОПИ І АЗІЇ**

Найстарша висилкова фірма на Західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва.
Висилаємо теж різні машини, виготовлені в СССР, як самоходи, мотоциклі, холодільні, телевізори та багато інших речей.
Оплата за висилку пачки з Англії 8.50 дол., без різниці, чи пачка коштує 40.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
Tel.: 424-6860 — 9753 Jasper Ave., Edmonton, Alta.


## Сестри Служебниці відзначають ювілей праці

(закінчення з 2 стор.)

в 1956 році стала мати Ієроніма Химій, уроженка Альберти. Папа Пій XII апробував зміну правил Сестер Служебниць. У Римі засновано генеральну курію Сестер Служебниць. У 1959 р. створено окрему американську провінцію. Таким чином тепер є чотири провінції: европейська, канадська, американська і бразильська.

Настоятелькою канадської провінції є мати Фарнціска Библів, яка закінчила студії в римському інституті «Цариця світу».

**ЮВІЛЕЙ**

Для відзначення 75-річчя Сестер Служебниць підготовляються різні торжества.

У Торонті буде в днях 20 — 22 травня благодарна архиєпископська Літургія з участю апостольського делегата архиєпископа Серджо Піньєдолі, два ювілейні концерти і бенкет у готелі «Скайлайн». Між почесними гістьми будуть перлстазники федерального та онтарійського уряду.

З приводу ювілею створено Фундацію ім матері Амвросії, призначену для поглиблення студій Сестер Служебниць. Пожертви на цю фундацію будуть висловом вдячности за працю Сестер Служебниць і допомогою для дальшої праці на Божу славу, на добро рідній Церкві і рідному народові.

ЛІКАРНЯ НЕПОРОЧНОЇ ДІВИ МАРІЇ В МОНДЕРІ: — СЕСТРА Інокентія Баранюк і сестра Сильвія Наконечна допомагають лікарям — д-рові М. Стрільчукові і д-рові В. Лазарукові — в час операції.


Приємно проведете час та покріпитеся смачними стравами в модерному й гарно урядженому
РЕСТОРАНІ І ДАЙНІНГ ЛАВНДЖ
**КАРПАТІЯ**
10266 - 97 Стріт, Едмонтон, Алта. Тел. 424-1213

Поручає своїм Шановним Гостям великий вибір канадських та европейських страв та різнородних напитків. Винаймаємо наш ресторан на весілля, ювілейні прийняття та інші гостини.

УПРАВА РЕСТОРАНУ "КАРПАТІЯ"



"Інвестуйте в Алберті в Alberta Fidelity Trust"

Заробіть

5% на щадничому конті, обчислених від найнижчого місячного балансу.

Вкладайте поштою

—o—

6½% Ґарантовані інвестиційні цертифікати. Реченець від 1 до 5 років.

Запитайте

ALBERTA FIDELITY TRUST CO.
10211 - 97 St., Edmonton Phone 429-4707

9 Branches in Alberta to serve you

ГОЛОСУЙТЕ
ALAN COOKE
за
ДЕННІ САДОЧКИ ДЛЯ ДІТЕЙ

вздовж автобусної лінії в Едмонтон Норт Іст.

ВАСИЛЬ СКОРЕЙКО
підтримує Alan Cooke

ПЕТРО САВАРИН
підтримує Alan Cooke

Вони просять, щоб також ви підтримали його!

23-го МАЯ ГОЛОСУЙТЕ

ALAN COOKE X
CONSERVATIVE

Authorized by Ed. North East PC Ass'n.

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті" під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited, 10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta.
Телефон 422-5708 Phone
Річна передплата в Канаді $4.00
Поза Канадою $4.50
Зміна адреси: 10 центів

Member Canadian Weekly Newspapers Ass'n
Published every Thursday by
Yearly Subscription in Canada $4.00
Outside Canada $4.50
Видавнича спілка не відповідає за оголошення

"Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash".


## 23 тисячі сторінок

Не зовсім точна ця цифра: 23.000 сторінок. Їх більше. Підраховано, що Наукове товариство ім. Шевченка (НТШ) в післявоєнні роки опублікувало 23.274 сторінки різних наукових видань. Ця подиву гідна діяльність заслуговує на увагу й підтримку всієї української спільноти.

НТШ, у довоєнні роки львівська установа, відіграло важливу ролю не тільки в науковій ділянці, а й у всьому житті українського народу. Колись це була наша неофіційна, але відома у світі Академія наук. Коли потім у Києві створено Академію наук, НТШ все ж залишилось нашою єдиною вільною верховною науковою установою. Діяльність НТШ, розбитого у війну, відновлено на еміграції в 1947 році. З того часу минуло вже 20 років. Для науковців НТШ це були роки безперервної праці.

Нещодавно появився збірник «Релігія в житті українського народу», який є 181 томом «Записок НТШ». Наприкінці тому подано бібліографію післявоєнних видань НТШ. Ця бібліографія, сподіваємось, не потребує ні додаткових коментарів, ні зайвих похвал. Опубліковано 25 томів «Записок НТШ»; у чужомовних «Просідінгс» трьох наукових секцій є 10 томів; у «Бібліотеці українознавства» видано 22 томи; є 9 томів, виданих спільно з УВАН; НТШ у Канаді опублікувало 6 видань; крім того, є 14 томів у різних серіях чи поза серіями. Найважливішим виданням є «Енциклопедія українознавства». Загальна частина цієї енциклопедії вийшла українською й англійською мовою. Праця над гасловою частиною енциклопедії ведеться далі.

Люди, які робили статистичний підрахунок видань НТШ, інформують, що НТШ щомісяця протягом 20 років продукувало принайменше 98 сторінок різних наукових публікацій. 85% коштів публікацій НТШ покрито пожертвами українських громадян з різних країн світу. Це, здається, свідчить про загальну підтримку української спільноти. Це, однак, свідчить ще більше про велике завзяття і почуття відповідальности керівників НТШ, які дали українській громаді багато більше, ніж громада дала їм. Хто взагалі може скласти ціну такому збірному виданню, як «Енциклопедія українознавства»?

З приводу свого «еміграційного» 20-річчя НТШ не буде бити в ювілейні бубни; далі буде працювати, продукуючи щомісяця принаймні 100 сторінок тексту. Ця тиха, але потрібна праця заслуговує на належну підтримку кожного з нас. Наукові публікації української еміграції — це не тільки «чиста» академічна наука. Це також дуже успішна й переконлива політична зброя. І чим більше наші наукові публікації відзначаються високим науковим рівнем, тим більша їх політична вага.

## Пиячка без парфумів

Як швидко щезає запах парфумів, навіть найкращих! Не так ще давно торонтська російська газета «Вестнік» друкувала оголошення советських парфумів «Светлана». І от усе пішло з вітром. Залишилась сама Светлана, яку «Вестнік» зве тепер язикатою, прожерливою бабою («болтливая, чревоугодная баба»), від якої здорово тхне горілкою.

Сталінова дочка може в ЗДА говорити, скільки їй заводно. Советські газети цим узагалі не цікавляться. В гіршому становищі опинились комуністичні пропаґандисти за океаном. Ці не можуть мовчати, коли несподівана туристка, дочка їхнього вчорашнього ідола, не хоче держати язика за зубами.

Покищо відгуки комуністичних газет про Светляну нам здаються цікавіші, ніж заяви самої Светляни. Торонтське «Життя і слово», газета української комуністичної групи в Канаді, довго міркувала, на котру тут ногу стати. 8 травня в тій газеті появилась обережненька стаття п.з. «Роблять бизнес на Светляні Алилуєвій, дочці Сталіна». Найбільше вини в цій неприємній справі має «буржуазна преса», яка ґаласує і робить сенсацію. Винувата і Светляна, хоч вона дочка незрівняного Сталіна. Своїми недавніми заявами в ЗДА вона «намагалась здискредитувати радянську владу, комуністичну партію і марксистсько-ленінську ієдологію». Так робити не годиться нікому, тим більше — дочці Сталіна. Читачі «Життя і слова» все ж таки не повинні надто журитися прикрим випадком, бо «шум довкола Світляни Алилуєвої пройде».

Зовсім інакша стаття російської комуністичної газети. Нема в ній ніякового й обережненького тону, яким уміють говорити українські «товариші», коли не знають, що сказати. Язикатій і п'яній бабі Светляні Аллілуєвій «Вестнік» найкраще б відповів кулаком. На жаль, рукою не досягнеш клятої баби. Через це у «Вестніку» появилась довга стаття «Нове знаряддя ЦРУ (Сі-Ай-Ей: центральне розвідче управління)». Це типовий приклад типової московської нахабности.

Якщо «болтливая, чревоугодная баба» хоче цікавитись злочинами, хай подивиться на В'єтнам, Південну Америку і Грецію. Наївна Светляна Аллілуєва — каже «Вестнік» — стала тепер знаряддям хитрої американської розвідки, яка таким способом хоче паралізувати «гнів американської совісти». Світоглядова і релігійна криза в дочки Сталіна почалась з того часу, коли вона стала «звичайною советською громадянкою». Светляна Аллілуєва — запевняє «Вестнік» — здорово п'є, хоч у час телевізійного виступу була, мабуть, твереза.

Кожен має право покинути рідну країну і їхати в іншу. Вільно це зробити і дочці Сталіна, — каже «Вестнік». Але не вільно їй розводити пияцькі теревені перед усією Америкою. Роки «культу особи» — то був гіркий час для населення Советського Союзу, але хай Сталінова дочка, обороняючи батька, не обвинувачує партію, режим і комуністичну ідеологію.

Причину гніву «Вестніка» легко зрозуміти. Однак сам гнів не є доказом, що в заяві дочки Сталіна, яка стала тепер пиячкою, були якісь наклепницькі вигадки. Повну правду можна почути від дітей і пияків; від інших людей — рідше.

Всім відомо, що за влади Сталіна вчинено безліч злочинів, убито силу-силенну невинних людей. Це визнають тепер уже й комуністичні пропаґандисти. Хто ж, власне, робив ті злочини? Жорстокий Сталін наказував, його злочинні помічники підказували, а послушні професійні вбивці виконували накази. Усі теперішні провідники советської комуністичної партії були на керівних постах і в роки влади Сталіна. Це ніякий наклеп, а просто факт.

Ні комуністична ідеологія, ні комуністичний режим не обмежує свободу людини, — каже «Вестнік». Комуністична ідеологія, можливо, не обмежує, але кожний комуністичний режим дуже обмежує свободу своїх громадян. Адже сам «Вестнік» визнає, що американські аґенти допомогли дочці Сталіна виїхати з Індії до Америки, замість до СССР. Залишім, однак, «пиячку». У советському павільйоні на світовій виставці в Монреалі показують чудеса советської техніки. Чому не їдуть туди звичайні громадяни СССР, щоб засвідчити свою звичайну людську свободу? До Монтреалю найближчим часом має приїхати дуже багато туристів з Чехії. Несподіваний виняток? Не зовсім. Чеські туристи прийдуть тільки чеськими літаками, а чеський уряд одержав запевнення від канадського уряду, що ніхто з туристів «не вибере волі», бо азилю в Канаді нікому не дадуть.

Якщо така «вольна воля» в Чехії, то що казати про московську імперію віковічного рабства? В тій країні царів чи комісарів та їхніх підданих рабство було і є єдиним справжнім володарем. Рабами були там усі: не тільки гноблені, а й гнобителі. Навіть на вільному канадському просторі єдина в Канаді російська газета виявляє як же знайому вікову тупість відданого раба, який учора нюхав парфуми «Светлана», а сьогодні лає пиячку Светлану. Так треба! Це його девіза. І саме через те, що забагато є людей, які роблять так, «як треба», життя ніколи не йшло і не йде, як треба.

## ЗА ЄДНІСТЬ І РІЗНОМАНІТНІСТЬ

### ЗУСТРІЧ ПРЕМ'ЄРА АЛБЕРТИ З ПРЕДСТАВНИКАМИ МЕНШИННИХ ГРУП

(т. т.) Албертський прем'єр Е. Меннінґ заявив, що він прихильник «єдности у різновидності». В час зустрічі з представниками меншинних груп він сказав, що, дбаючи про національну єдність Канади, треба плекати й розвивати культурну спадщину окремих груп.

У будинку албертської леґіслятури в Едмонтоні 3 травня відбулася цікава зустріч представників меншинних груп з прем'єром Ернестом Меннінґом за його ж таки ініціятивою. У своєму листі до них з 25 квітня прем'єр висловив цілий ряд думок про основні проблеми канадської дійсности, зокрема про вклад етнічних груп у матеріяльну і духову культуру Канади. За його дозволом подаємо кілька уступів із згаданого вгорі листа з надією, що вони зацікавлять наших читачів.

Обговорюючи сторіччя державного життя Канади, прем'єр ствердив величезний вклад у розбудову країни працьовитих, рішених на все піонерів: «Ці піонери прийшли з різних соціяльних шарів і з різних країв. Вони репрезентували різноманітність етнічного походження і культур, а їх піонерський дух і любов до свободи вирізьбили майбутнє обличчя держави. Канада є не тільки двокультурною країною, вона — країна багатьох культур і традицій. Я особисто переконаний, таке й офіційне становище албертського уряду, що єдність Канади не може бути продуктом насильного зрівнювання до якогось спільного знаменника. Зате нашою метою є в національній єдності зберегти різноманітність, тобто «єдність у різновидності». Така єдність не тільки забезпечує багату культуру, вона гармонізує з нашим національним характером і традиціями».

Канада, на думку Меннінґа, стоїть на роздоріжжі. Ліві течії гонять її в крайній соціялізм, а навіть комунізм. А про праві течії прем'єр висловився так: «Інший шлях веде направо. На цьому шляху і індивідуальна свобода і відповідальність, тобто державна форма, яка служить народові, а не робить його своїм рабом. Це шлях культурної свободи, шлях мозаїки у противенстві до «всестоплюючого казана».

Окреме тепле слово сказав Е. Меннінґ українцям. У згаданому листі він написав про українців таке: «Вам, провідним канадцям українського роду, я хочу особисто подякувати за вклад, який ви і ваш народ впродовж років внесли в розбудову Канади і, зокрема, Алберти. Надіюсь, що ви активно підтримаєте наші зусилля, щоб не допустити Алберту й цілу країну до того, щоб вони скотилися в соціялістичний табір».

У конференції взяло участь бл. 80 представників т. зв. етнічних груп: українці, поляки, литовці, лотиші й естонці. «УВісті» були репрезентовані о. д-ром М. Сопуляком. Обмін думками був широкий. У центрі уваги була «Біла книга», яку нещодавно виготував албертський уряд.

Прем'єр Меннінґ згадав про меморандум («бріф») едмонтонського відділу КУК, поданий королівській комісії для справ двомовности і двокультурности. Той документ, добре опрацьований, дуже влучно вказує на ролю менших національних груп у розбудові Канади, сказав Е. Меннінґ.

За залізною заслоною на цю пору нищать національні культури різних народів; тим більше, отже, в Канаді треба зберігати культурну спадщину тих народів, — сказав прем'єр Алберти. Він, між іншим, говорив про потребу розбудовувати музеї різних національних груп.

Восени має відбутися ще одна подібна зустріч албертського прем'єра з представниками національних груп провінції.

Ернест Чарлз Меннінґ, народжений 1908 року в Карндоффі, Саск., почав політичну кар'єру 1935 року. Тоді калґарські виборці вибрали його послом албертської леґіслятури. 1943 року, після смерти соціял-кредитового лідера В. Ейберґарта, Е. Меннінґ став прем'єром уряду провінції Алберти. З того часу дотепер його уряд здобував перемогу в кожних виборах.

## БІЧНА АНТЕНА

### ДВА ДНІ

Два святочні дні найближчим часом будуть у фармерській провінції Алберті.

Офіційна «Алберта Газетт» приносить декрет прем'єра Меннінґа, який оголосив день 9 червня 1967 р. Днем фармера.

Трохи раніш, день 23 травня, який має офіційну назву дня провінційних виборів, має бути днем прем'єра.

———o———

### КРИТИЧНИМ ОКОМ

Добра річ — християнство. Але хай християнство буде без жидівської домішки, каже псевдонімний Поль Половецький у нюйоркській газеті «Наша батьківщина», яка, крім жидів, раз-у-раз повчає кардинала Сліпого і православного архиєпископа Мстислава.

Візьміть «Алилуя». З давніх-давен християни на всі лади співають «алилуя». Не знають бідні ґої, що «алилуя» значить «хваліть Яґве». Недавно Поль Половецький про це дізнався. Тепер він критичним оком дивиться на ввесь Старий завіт і на всіх жидів. Не був цар Давид аж такий побожний, а Соломонова мудрість також не була надзвичайна. А злочинам жидівським і ліку не знайти. Згадавши нюрнберзьку шибеницю, П. Половецький каже, що не одне міг би він «вивести на чисті води». Не хоче. Краще — пише він — з мудрим загубити, ніж з дурним знайти.

Критичним оком варто подивитись насамперед на українську приказку. Вона, очевидячки, неповна. Правда, що краще з мудрим загубити ніж з дурним знайти. Є, на жаль, ще третя можливість, найгірша: з дурним загубити.

———o———

### ВІТРЯНЕ МІСТО

У Чікаґо віють вітри, а з Чікаґа йдуть тривожні вістки. Так було вже до часу, коли там почались календарні баталії, добре достосовані до клімату «вітряного міста».

Тепер деякі українські газети в Канаді приносять вістки про бурхливий Великдень у Чікаґо. Вістки походять від приватних дописувачів. У Чікаґо, вітряному місті, є вже авторитетне українське католицьке пресове бюро, але ще не має місцевих вісток.

## Почесний докторат С. Романові

Торонтський промисловець Стефан Роман 15 травня одержить диплом почесного доктора університету ім. св. Франціска Ксаверія в Антіґоніші, в провінції Нова Скошія. Крім нього, такі ж дипломи присуджено професорові Торонтського університету Д. Крейтонові та галіфакському промисловцеві С. Олафові.

Ст. Роман, греко-католик словацького роду, є керівником фірми «Денісон Майнс». На II Ватиканському Соборі він був єдиним канадським світським «слухачем» (учасником без права голосу).


## 25-РІЧНИЙ ЮВІЛЕЙ

### Українського католицького юнацтва в Калґарі

Для відзначення 25-річчя діяльности українського католицького юнацтва в Калґарі **в суботу 20 травня** о 6.30 год. веч. в залі «Албертан» **готелю** «Палісер» буде

БЕНКЕТ І ТАНЦЮВАЛЬНА ЗАБАВА

Промовцем буде о. М. Горошко з Фініксу, Арізона, ЗДА, організатор УКЮ.

Між гістьми будуть представники провінційного уряду, міської управи та українських організацій.

Квитки (3.50 дол. від особи) треба набувати вже тепер у членів УКЮ (тел. 262-3642).

Організатори запрошують до участи українське громадянство Калґарі й околиці.



У ВІВТОРОК 23 ТРАВНЯ ВИБЕРІТЬ В

EDMONTON CENTRE

Амвросія ГОЛОВАЧА, що служить Вам уже довгі роки.

З СОШЕЛ КРЕДИТ йдіть до перемоги!

У ВИБОРЧІЙ ОКРУЗІ EDMONTON CENTRE ЗАЗНАЧІТЬ СВІЙ БАЛОТ ХРЕСТИКОМ:

**Ambrose HOLOWACH X**

Authorized by Edmonton Centre Constituency Social Credit Association


———o———

## У Чікаґо засновують українське пресове бюро

У Чікаґо засновано пресове бюро «Інформаційна служба про східний обряд» (Eastern Rite Information Service). Керівником бюра є о. Ярослав Свищук, його заступник — о. Вільям Білинський. Лев Мидловський, голова Української католицької асоціяції преси, є теж головою новоствореного бюра.

Бюлетені чікаґського пресового бюра будуть появлятися українською та англійською мовою двічі на місяць.

### НОВИЙ ПРЕМ'ЄР

Франція має де-Ґоля,
Україна — А. Фіґоля.
Така її доля...

* * *

З Формози повідомляють, що колишній прем'єр Ярослав Стецько хотів вислати привітальну телеграму теперішньому прем'єрові А. Фіґолеві, але жінка не дозволила.

«Лис Микита»


# Ви дістаєте 50% більше проценту на 4½% правдиво щадничім конті

Bank of Montreal

Canada's First Bank

Запитайте про 4½% правдиво щадниче конто в найближчому відділі.

## Богослуження: травень

| Гр. | Юл. | Дні | Юліянський календар | Григоріянський календар |
|---|---|---|---|---|
| 14 | 1 | Н | **Травень. 2 Мирон.** | **Сош. Святого Духа** |
| 15 | 2 | П | Атанасія Вел. св. | **Понед. Пресв. Тройці** |
| 16 | 3 | В | † Теодосія Печ. преп. | Теодра Осв. преп. |
| 17 | 4 | С | Пелагії мч. | Андроніка ап. |
| 18 | 5 | Ч | Ірини мч. | Теодота мч. |
| 19 | 6 | П | Йова моногостр. | Патрикія сщмч. |
| 20 | 7 | С | Явлення Чесн. Хреста. | Талелея мч. |

### АЛБЕРТА

**о. Д. Базюк**
**P.O. Box 10, High Prairie**

14. — Гай Прері 10.30; Кінусо 2 попол.
21. — Ріно 10.30; Гай Прері 2 попол.
28. — Піс Рівер 10.30

**о. Д. Гнат**
**P. O. Box 68, Glendon, Ph. 635-3741**

14. — Айрон Ривер 10.30 рано; спільне свяч.; День матері
21. — Єншав год. 10.30 р. — Парастаси на гробах
28. — Боннивил год. 10 р.

**о. Т. Гурко**
**P.O.B. 8, Radway, Ph. 736-3501**

14. — св. Параскевії — Парастаси
21. — Смокі Лейк — Парастаси
28. — Смокі Лейк — Парастаси

**о. М. Гураль**
**P.O.B. 58, Myrnam, Alta.**

14. Сош Св. Духа — Мирнам год. 10; по відправі концерт на День матері
15. Св. Духа — Мирнам год. 10; по відправі концерт на День матері
21. — Фіделиті год. 10, храмовий празник. По відправі спільний обід у параф. галі і Парастаси
28. — Ллойдмінстер

**о. Є. Дмитрук**
**11139 110 A Ave., Edmonton Ph. GA 4-1472**

14. Сош. Св. Духа — Ст. Майкел
21. — Восток св. Михаїла год. 9.30 р.; год. 2 попол. Парастаси
28. — Лемонт год. 9.30 р.; год. 2 попол. Парастаси

**о. О. Захаріясевич**
**Box 160, Redwater, Ph. 735-3952**

14. — Редвотер год. 9, Федора год. 10.30, Сл. Б. — Парастаси на цвинтарі
15. Пресв. Тройці — Редвотер год. 9
21. — Редвотер год. 9; Вог год. 10.30; по Сл. Б. Парастаси на цвинтарі
28. — Редвотер год. 10; год. 2.30 попол. — Парастаси на цвинтарі Редвотер-фарми, опісля — на цвинтарі Кужвил

**о. П. Іванець**
**6036 - 105 B. St., Edmonton Ph. 434-8279**

14. Сош Св. Духа — Скаро
15. Пресв. Тройці — Стар
21. — (Івана Богослова) Ярослав — Весн. Утр. год. 9 по обіді год. 2 Парастаси на гробах
28. — Лінор по Сл. Б. Парастаси на гробах

**о. Б. Каринець**
**P.O. B. 502, Hines Creek, Ph. 83**

14. — Ройс 10
15. — Гайнс Крік 10
21. — Гайнс Крік (храмовий празник)
28. — Ворслей 10

**о. П. Литвин**
**Two Hills, Ph. 657-2345**

14. — Ту Гилс год. 10; Гери Гил год. 12
21. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк год. 10.30 (Парастаси)
28. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30

**о. Б. Лозинський**
**Box 215, Holden, Ph. 104**

14. — Голден (храм свято)
15. — Дейзленд

**о. Є. Мельничук**
**P.O.B. 215, Boyle, Alta.**

14. — Френс 9 год. рано; Просперіті 11.30 рано; Бойл 7 год. веч.
21. — Бойл 9 год. рано; Крегенд 11 год. рано
28. — Бойл 9 рано; Просперіті 10.30 рано

**о. П. Петришин**
**Box 391, Athabasca, Ph. 6752593**

14. — Атабаска і Ню Пайн Крік г. 2
21. — Росінгтон
28. — Атабаска

**о. Б. Снігурович**
**11219 - 58 St., Edmonton Ph. 479-3745**

14. — Дрейтон Велі год. 10 Сл. Божа; Менлі год. 2 попол.
21. — Карвел (храмове свято) сповідь, Сл. Божа, водосвяття; відправа за померлих

**Sterling Memorials Ltd.**

3619 - 118 Avenue
EDMONTON, ALTA.
Ph. 474-1311

Фабричні ціни

Peter Kokolski, Manager

о. Боніфатій СЛОБОДА

## Ювілей ванкуверського пароха

Парафія Покрова Пресв. Богородиці у Ванкувері відзначає ювілей 25-річчя священства свого пароха о. Боніфатія Слобода ЧСВВ. 21 травня, після благодарної Літургії, буде святковий бенкет в Українськім католицькім центрі, вул. Еш ч. 3150.

Отець В. Слобода був раніш парохом катедральної церкви в Едмонтоні, потім був вибраний на пост протоігумена василіянської канадської провінції.

**о. К. Стангрет**
**Box 322, Vilna, Ph. 636-3543**

14. — Стрий: Парастаси по спільнім обіді
21. — Спедден: Парастаси від г. 1.30; Сокаль 5 попол.
28. — Давинг: Парастаси по Сл. Божій

**о. Р. Стародуб**
**Box 227, Innisfree, Ph. 592-3804**

14. — Іннісфрі-місто 10 рано; Менвіл 12 вполудне
21. — Ренфурлі 10 рано — Парастаси; Іннісфрі 11 ренч — Парастаси
28. — Іннісфрі 10 ранч — Парастаси

**о. І. Черкавський**
**Box 141, Derwent, Ph. 948-3730**

14. — Дервент 8. 30; Верміліон 10.30
21. — Дервент 8.30; Елк Пойнт 10.30
28. — Дервент 8.30; Нортерн Велі 10.30

Поминки: 7. Св. Юрія — 4 год. попол., 14. Верміліон — по відправі, і Медов — 4 год. попол.; 21. Елк Пойнт — по відправі, 28. Нортерн Велі — по відправі.

### БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

**о. І. Макух**
**1112 Caledonia Ave. Victoria, B.C., Ph. 384-6006**

14. — Вікторія год. 10 рано; Шімайнас год. 3 попол.
15. — Порт Алберні год. 10 р.
21. — Порт Алберні год. 10 рано
28. — Вікторія 10 год.

**о. Б. Лисак ЧСВВ**
**1213 Falls Street, Nelson, B. C Tel. 352-3623**

14. — Нелсон і Трейл год. 12
21. — Крестон год. 12
28. — Кренбрук год. 10

### САСКАЧЕВАН

**о. Б. Бачинський**
**1122 108 St., North Battleford Ph. 445-2731**

14. Сош. Св. Духа — Радісон
21. — Медовлейк
28. — Норт Бетлфорд

Від 8 травня будуть правитися травневі богослуження кожного понеділка, середи і п'ятниці о год. 7.30 веч.

**о. М. Буда**
**Box 208, Vonda, Ph. 47**

14. — Смате 10 год.
21. — Пітерсон 10 год.
28. — Гаврилюки 10 год.

**о. І. Ворона**
**Box 388, Wadena, Ph. 338-2368**

14. — Вадіна 10 год. рано (спільне свячене); Ровз Велі 7 год. веч.
21. — Поркюпайн 10 год. рано (спільне свячене); Вадіна 7 год. веч.
28. — Ровз Велі 10.30 рано; Вадіна 7 год. веч

Майвки: Вадіна — понед., середа і п'ятниця — 7.30 веч; Ровз Велі — вівторок і четвер 7.30 веч.

У Ровз Велі — катехизм для дітей щосуботи від 10 до 12 год. рано.

**о. С. Гавриленко**
**Box 103, Krydor, Ph. 40**

14. — Крідор
21. — Блейн Лейк і Угринів (храм)
28. — Орлів (на гробах)

Майські богослуження о 7.30 веч.: у понеділки — в Орлові; у вівтірки, середи й суботи — у Крідорі; у четверги й п'ятниці

## Папа шле кардинала до Торонта

Кардинал Майкел Бравн буде представником Папи Павла VI на богословському з'їзді у Торонті.

З'їзд відбудеться від 20 до 25 серпня. Сподіваються бл. 2,000 учасників. Доповідачами будуть европейські та північноамериканські знавці окремих богословських ділянок.

Англійський єзуїт Чарлз Дейвіс, який наприкінці минулого року викликав сенсацію своєю протицерковною заявою і своїм пляном одружитися, мав бути учасником торонтського з'їзду. Минулого тижня о. А. Шук, організаційний керівник з'їзду, подав до відома, що за його порадою англійський єзуїт покинув плян їхати до Торонта.

### ПОМИНКИ НА ЕДМОНТОНСЬКИХ ЦВИНТАРЯХ

Сьогорічні поминки на едмонтонських цвинтарях будуть: на цвинтарі св. Йоакима в неділю, 11 травня о год. 2-ій попол., а на цвинтарі св. Михаїла в неділю, 18 червня, о год. 2-ій пополудні.

— у Блейн Лейку, у неділі — відповідно до заголошень.

**о. П. Гарднюк**
**Box 37, Norquay, Ph. 8**

14. — Норквей 8.30; Гаєс 10.30 (празник); Пеллі 7.30 веч.
15. — Норквей 8.30
21. — Норквей-фарми 10; Арран-Весна 1 попол.
28. — Норквей 8.30; Глен Елдер 10.30 (празник)

**о. В. Фляк**
**Box 310, Hafford, Ph. 37**

14. — Гаффорд 9; Алтікейн 11.00
21. — Гаффорд 9; Албертавн 11.00; Спірс 4 попол.
28. — Гаффорд 9; Алтікейн 11; Величко 4 попол.

**о. А. Хорунжий**
**Box 111, Alvena Ph 18**

14. — Ланівці 10 рано; Боднарі 2 попол. (Парастаси на гробах)
21. — Алвена-місто (Парастаси на гробах)
28. — Вакав 10 рано; Сент Джуліен 2 попол. (Парастаси на гробах)

**о. М. Шевчук**
**Box 254, Montmartre**

14. — Кендіяк (празн.); Момарт 8-а рано
21. — Гренфіл (арх. Сл. Б.); Момарт 8 рано
28. — Момарт

У травні молебні у Момарт: середа, п'ятниця і неділя.

**о. С. Юник ЧСВВ**
**Box 1375, Melfort, Sask**

14. — Єлов Крік год. 10.30; Мелфорт год. 7.30
21. — Гронлід 10.30; Мелфорт год. 7.30
28. — Бруксбі год. 10.30


**NEW LIFE HERBS**
**Louis Low-On & Son., prop.**
**9664 Jasper Ave., 422-3270**
**Edmonton and Calgary**
**Chinese Herb Remedies for gastric stomach and heartburn, acne, pimples, eczema, rheumatism, asthma, sinus.**

о. Михайло ГОРОШКО

## Організатор УКЮ промовляє в Калгарі

Колишній організатор УКЮ о. Михайло Горошко буде 20 травня промовцем у Калгарі на ювілейному бенкеті тамошнього відділу УКЮ.

Отець Горошко тепер душпастирює в Фініксі, Арізона, ЗДА.

## ПОМЕРЛИ

**о. Йосип РЕЙНАРОВИЧ**

У Брукліні, Н.Й., 24 квітня помер о. Йосип Рейнарович, 80 років. До війни душпастирював у Перемиській єпархії.

Похорон був 28 квітня в Філядельфії.

* * *

**Віктор ХОДСЬКИЙ**

Віктор Ходський, колишній співак (бас) Харківського оперного театру, помер у Бостоні. У воєнні роки був директором і режисером оперного театру у Харкові.

## НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ

### ДІЯНІЯ АПОСТОЛІВ: зач. 16

У ті ж дні, коли зросло число учеників, повстало нарікання греків проти жидів, що у щоденнім служінні занедбували їх вдовиці. І скликали дванадцять громаду учеників і сказали: Не годиться, щоб ми полишили слово Боже й услугували при столах. Пошукайте, отже, брати, сімох мужів із вас доброго свідоцтва, повних Духа і мудрости, котрих поставимо над цим ділом. А ми молитви і служіння слова пильнуватимемо.

І подобалася мова усій громаді. І вибрали Стефана, мужа повного віри і Духа святого, і Филипа і Прохора і Ніканора і Тимона і Пармена і Миколая, захожого з Антіохії. Цих поставили перед очима апостолів, і після молитви вложили на них руки.

А слово Господнє росло, і сильно множилося число учеників в Єрусалимі; велике також множество священиків було послушне вірі.

### СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД МАРКА: зач. 69

У той час прийшов Йосиф з Ариматеї, поважний член ради, що й сам очікував царства Божого і сміло ввійшов до Пилата й попросив тіла Ісусового.

Пилат здивувався, що вже вмер; і покликавши сотника, спитав його, чи давно помер. А довідавшись від сотника, подарував тіло Йосифові. І, купивши плащаницю і знявши його, обгорнув плащаницею і положив у гробі, що був висічений у скелі і привалив камінь до дверей гробу.

Марія же Магдалина й Марія Йосіївна дивились, де його похоронили.

Як минула субота, Марія Магдалина і Марія Яковова та Соломія накупили пахощів, щоб піти й намастити його (Ісуса). І дуже рано, у перший день тижня, приходять до гробу, як сходило сонце. І говорили між собою: "Хто відкотить нам камінь від дверей гробу?"

І глянувши, побачили, що камінь уже відвалений; був же він дуже великий. І увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, зодягнений в білу одежу, та й вжахнулись.

Він же каже їм: "Не жахайтесь. Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп'ятого. Він воскрес, нема його тут. Ось місце, де положили його. Але йдіть і скажіть учням його й Петрові, що попередить вас у Галилеї; там його побачите, як вам сказав".

І вони вийшовши хутко, побігли від гробу; бо обняв їх страх і тривога. І нікому нічого не казали, боялись бо.


## Важливе повідомлення для албертійців

### Відноситься до індивідуальних умов обезпечення здоров'я

З уваги на рішення Блу Крос не постачати обезпечення здоров'я на індивідуальні (не-групові) контракти, ви маєте перевірити старанно з вашим носієм обезпечення здоров'я, щоб упевнитися, що можете, як схочете, мати інші услуги здоров'я, включно з додатковими шпитальними користями.

Ви зможете купити Основні або Основні й Довільні услуги здоров'я з Албертського Пляну Здоров'я, але не самі Довільні услуги здоров'я.

Албертський Плян Здоров'я увійде в силу від 1 липня, 1967, і оповіщення про цей плян появиться в цьому часописі в тижні з 28-го травня і 3-го червня.

**PROVINCE OF ALBERTA**
**Department of Health**
HON. DR. J. D. ROSS, Minister.
DR. P. B. ROSE, Deputy Minister.

## УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИЙ ЗАКЛАД

★ найнижча ціна найкраща обслуга

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ ★

М. Панилик — управителі — М. Пасемко

**PARK DALE FUNERAL HOME**

**ST. PAUL — PHONE 645-3902 — ELK POINT — RADWAY**


†

З глибоким сумом сповіщаємо про смерть нашої дорогої Матері, Бабусі

### бл. п. Олени Дрогомирецької з Крамерів

що сталася 7 травня ц.р. у лікарні ім. св. Йосифа в Едмонтоні.

Похорон Покійної відбувся у вівторок, 9 травня, з церкви св. Юрія на український цвинтар св. Михаїла.

**син д-р Корнель Дрогомирецький, Німеччина; син мгр Еміль Дрогомирецький з дружиною, Едмонтон; дочка Олена Стефаник з чоловіком, Едмонтон; дочка Євгенія Площанська з чоловіком, Австралія і внуки: Ліда, Василь, Корнель, Юрій, Андрій і Роман.**

* * *

На цьому місці складаємо щиру подяку о. Володимирові Тарнавському, парохові церкви св. Юрія, що у співслужінні о. д-ра Є. Камінського і о. К. Стангрета відправив Панахиду й похорон. Також дякуємо всім Приятелям і Знайомим, що взяли участь у Панахиді й похороні, що несли труну і вшанували пам'ять Покійної квітами, співакам і дириґентові хору "Дніпро", що співали Панахиду, а теж Приятелям, що замовили Служби Божі за упокій душі Покійної.


# ВАЖЛИВЕ ОПОВІЩЕННЯ

## Провінційні вибори в Алберті

### 23-го травня (мая) 1967

### Право голосу

Ви маєте право голосувати, якщо:

(а) Ви були канадським громадянином або британським підданим 14-го квітня 1967.
(б) Ви досягли віку 19 років у день голосування або перед цим днем, 23-го травня 1967.
(в) Ви мешкали в Алберті через дванадцять місяців перед 14-го квітня 1967.
(г) Ви мешкали, 14-го квітня 1967, у виборчій окрузі, в якій будете голосувати 23-го травня 1967.

### Доповнення виборчої листи

Листу голосуючих офіційно виставлено 8-го травня 1967. Якщо вас, з якоїсь причини не поміщено на листі, зверніться до місцевого урядовця, що контролює вибори (Рітирнінг Офісер). Доповнення на листі можна зробити по день 19-го травня. Можна умовитися з заступником рітирнінг офісера щодо доповнень листи у виборчих льокалях, за винятком міст Едмонтону, Калгар, Медисин Гет і Летбридж.

### Льокалі для голосування наперед

Такі льокалі відкриють рітирнінг офісерс, щоб дати змогу голосувати тим виборцям, що матимуть трудність голосувати 23-го травня. Льокалі голосування наперед будуть відкриті в четвер 18-го травня, п'ятницю 19-го травня, і в суботу 20-го травня, між годинами 2 — 5 попол. і 7 — 10 попол. Якщо бажаєте голосувати в тому часі, зверніться до місцевого рітирнінг офісера за ЦЕРТИФІКАТОМ ГОЛОСУВАННЯ НАПЕРЕД.

### Відсутні студенти виборці

Студенти, що є поза виборчою округою, в якій мешкають нормально і є зайняті в Албертськім університеті, Технічнім Інституті або инакшій Колегії, можуть голосувати на кандидата своєї виборчої округи у виборчих станціях, які утворено в тих інституціях перед 23-го травня. Жінки таких студентів, що живуть з чоловіками, також можуть користати з цих удогіднень.

### Плебісцит у справі літнього часу

Виборці, що будуть голосувати 23-го травня, також матимуть нагоду голосувати за або проти шадження літнього часу в цій провінції.

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

## ВІД ВЛАСНИХ ДОПИСУВАЧІВ

### Мондер, Алберта

**ПОХОРОН БЛ. П. ЕВИ ЛАЗОР**

Ділимося сумною вісткою, що з волі Всевишнього відійшла від нас у п'ятницю, 6 січня 1967, бл. п. Ева Лазор, на 75-ому році життя. До Канади приїхала вона з родичами 7-річною дівчиною з села Стояків, пов. Радехів, Західна Україна, в 1899 р. як найстарша дочка в родині Павла і Теклі Ковтон. З початку помагала вона родичам на гомстеді в Мондері, а в 1907 р. вийшла вона заміж за Йосафата Масляка. Покійна виховала п'ятеро дітей: Лойд у Мондері, Петро в Елк Пойнт, Надія зам. Осада в Райлі, Віра, зам. Калинчук у Ванкувері та Анастазія, зам. Тесеє в Порт Кредіт, Онт. Та доля не щадила покійній клопотів, бо несподівано помер її чоловік Йосафат і вона залишилася вдовою.

бл. п. Ева Лазор

В 1931 р. вона вийшла вдруге заміж за Василя Лазора, що приїхав до Канади 1928 р. з села Лобізва, пов. Ліско. Все своє життя, поза коротким побутом у Вінніпезі, провела покійна в околиці Мондер, а від 1931 р. в містечку Мондер. Через цілий час побуту в Мондері була вона доброю парафіянкою мондерської церкви та мондерської парафії.

Оплакують покійну чоловік Василь, вцецезгадані два сини та три дочки, 16 внуків та 17 правнуків. Рівнож сестра Марія Козова в Едмонтоні, три брати Никола в Едмонтоні, Петро в Вайкінг і Василь в Мондері.

Похорон покійної зачався панахидою, що її в понеділок, 9 січня в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял в Вегревіл відслужив о. парох В. Підскальний ЧСВВ. Похорон та заупокійну Службу Божу відправив о. В. Підскальний ЧСВВ у вівторок, 10 січня в мондерській церкві св. Петра й Павла. Він теж попрощав покійну від парафії, родини, приятелів та знайомих. І на панахиді й на похороні було позажне число людей, що прийшли віддати покійній послідну прислугу.

Тлінні останки покійної зложено на цвинтарі св. Петра й Павла в Мондері.

Після похорону відбулася перекуска в "рікреейшин центер", на якій на заклик о. В. Підскального ЧСВВ переведено зборку на українську католицьку пресу, з чого передано 18.45 дол. на "Українські Вісті".

За жертву щиро дякуємо, а покійній Еві вічна пам'ять.

**ПОДЯКА**

Складаємо щиру подяку д-рові Н. Стрільчукові та Сестрам за опіку та догляд хворої в шпиталі, як теж за всі старання врятувати її життя. Наша щира подяка теж Впр. о. Якимишиному ЧСВВ за уділення св. Тайни Єлеопомазання в шпиталі. Впр. о. В. Підскальному дякуємо за відслуження заупокійної сл. Літургії та зворушливі слова прощання. В особливий спосіб дякує родина покійної за щирі молитви та жертви на Служби Божі. Щира подяка мондерській вогневій сторожі за вінок квітів. Сердечно дякуємо теж членами мондерського хору та його диригентові п. І. Семенюкові і Впр. о. Якимишинові ЧСВВ за відслуження панахиди в каплиці похоронного заведення Парк Меморіял у Вегревіл.

Наша щира подяка рівнож всім тим, що чимнебудь причинилися до облегшення нашого смутку по втраті нашої незабутньої дружини, мами, бабуні й прабабуні. Похоронному заведенню Парк Меморіял у Вегревіл дякуємо за совісну услугу.

Спи, дорога дружино, мамо, бабусю й прабабуню спокійним сном, а канадська земля, на якій ти зазнала піонерських гараздів, нехай буде тобі легкою.

**Муж Василь Лазор, сини, дочки, внуки й правнуки**

### Елдорена, Алберта

**ПОХОРОН БЛ. П. МАРІЇ ЮРКОВСЬКОЇ**

У вівторок 28 лютого згинула трагічною смертю в нещасливому самоходовому випадку бл. п. Марія Юрковська, дочка Івана Літерського і Катерини Подольської. Покійна прийшла на світ в селі Тишківці, пов. Бучач, Західна Україна. До Канади приїхала з 1910 р. до Делф. В 1918 р. вона одружилася з Іваном Щербою, що помер 1953 р. в Елдорені. З ним виховала п'ятеро дітей — чотири дочки: Катерину, Анну, Мільку та Софію, і одного сина Стефана.

бл. п. Марія Юрковська

В 1956 р. вона одружилася вдруге з Василем Юрківським, що помер в 1963 р. й його похоронено в Едмонтоні. Після смерти другого чоловіка вона жила у свого сина Стефана.

Похорон бл. п. Марії відбувся з церкви св. Покрови в Елдорені в суботу, 4 березня. Похоронні обряди та заупокійну св. Літургію відслужив місцевий парох о. Т. Гурко, який теж і попрощав покійну від парафії, родини, приятелів та знайомих.

Покійну оплакують, крім вищезгаданих дітей, три сестри: Ірина, Анастазія, Михайлина, шість братів: Стефан, Йосиф, Григорій, Никола, Пилип, Михайло, дванадцять внуків та два правнуки.

Після похорону відбувся за старанням родини покійної в парафіяльній залі поминальний обід, на якому п. М. Петрик зібрав 11.00 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійній Марії вічна пам'ять.

### Едмонтон, Алберта

**ПОХОРОН БЛ. П. ІВАНА ТИМЧУКА**

бл. п. Іван Тимчук

В суботу 4 березня відійшов у вічність бл. п. Іван Тимчук, проживши 73 роки.

Походив він родом з села Язлівчик, пов. Броди, де прийшов на світ 1893 р. Там він провів свої молоді літа, звідти пішов до австрійської армії на світову війну. Там він з Евою Миськів з села Заарешті в 1917 р. одружився Золотці, пов. Броди. В 1928 ря виїхав він до Канади. В 1929 р. приїхала за ним його дружина Ева. Працював зразу в СіПіАр-а коло Келгари, а відтак в Едмонтоні, де проживав аж до кінця свого життя. Дружина покійного відійшла у вічність в 1961 р. Покійний Іван був щиро релігійний та прив'язаний до своєї прадідної Церкви. Через довгі роки був членом парафії св. Василія, в якій ревно працював і для якої давав теж щедрі жертви.

Похорон покійного зачався панахидою, що її в церкві св. Василія відправив у вівторок, 7 березня, о. М. Ханас ЧСВВ. Заупокійну св. Літургію й похорон відправив о. Ханас ЧСВВ в середу 8 березня в церкві св. Василія. Він теж попрощав покійного від імени парафії, приятелів та знайомих. Тлінні останки покійного зложено на українському цвинтарі сл. Михаїла. Після похорону відбувся поминальний обід в залі парафії св. Василія. Обід приготовили членкині відділу ЛУКЖ. Під час обіду о. О. Войтів перевів збірку на українську пресу, з якої передано 12.40 дол. на "Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному вічна пам'ять.


# Зворот є у сторону НДП!

GRANT NOTLEY
Prov. Sec. N.D.P.

В окрузі Норвуд виберіть

**Grant NOTLEY**

**Він буде боротися за:**

1. Створення уряду контролі цін, щоб слідкувати за зростом коштів прожитку.
2. За впровадження низькоплатної публичної асекурації авт.
3. Підвишку найменшої заробітної платні до 1.50 дол. на годину.
4. Загальну медичну опіку, основану на спроможности населення її оплатити.
5. Підвишку старечої пенсії.

| Grant NOTLEY | X |
|---|---|

Публічний мітинг відбудеться в п'ятницю, 12 травня в год. 8:30 вечора в залі Українського Народного Дому (9620 — 109 авеню).

Authorized by Edmonton-Norwood N.D.P. Committee



Якщо маєте що друкувати, зверніться до друкарні "Українських вістей", яка виконає Ваше замовлення СОЛІДНО та СКОРО і по приступній ціні. Зайдіть до нашої друкарні при 10967 - 97 вул., Едмонтон, або зателефонуйте на число 422-5708.


Іван Німчук, Лемонт

СПОМИН ПІОНЕРА

## З ДЖУРИНА ДО КАНАДИ

Наші формаш, що приїхали до переверненого поїзду, забралися енергійно до піднімання перевернених вагонів. Найперше казали нам наносити якнайбільше привезених порогів (тайзів). Це була дуже прикра й немила праця, бо ці пороги були досить тяжкі і їх треба було страшно далеко носити на плечах. А тут ще й дощ, як на злість, зовсім не перестає падати. Під ногами зробилося дуже велике болото, яке з кожною хвилиною побільшувалося, бо ми його місили без перерви. Як ми вже наносили досить тих порогів, зараз забралися розбирати треку, яка була поломана й покручена. Це ми робили наперед коло першого вагону, що лежав найближче доброго вже тору. Тут теж стояла величезна й тяжка льокомотива, мабуть та сама, що тягнула поїзд, як поперевертався вагони. Ця льокомотива мала нам помагати відвертати перевернені вагони при помочі різних линв, джеків та іншого приладдя. В той спосіб ми відвертали один вагон за другим, доки не відвернули всіх. Але це не сталося так скоро, як я оповідаю. Ми зачали відвертати вагони десь коло другої години пополудні і скінчили аж над ранком, тобто ми робили десь 14 годин без перерви. Ми мусіли кожний вагон підносити до гори так високо, щоб можна було під ним положити нову треку. Тоді щойно ми спускали вагон поволі на долину, на що новозбудовану треку. А льокомотива, що стояла поруч нас на треці, відтягала по одному вагонові на добру дорогу. Вже десь звечора дощ перестав падати. Але все одно тут не було ніякого добра. За дня ми так були перемокли, що на нас не було сухої нитки, а тепер вночі стало нагло холодно, ба навіть добре зимно, бо робота була не дуже тяжка, але при цьому дуже капарна, бо все, що тут робилося було в болоті й з болотом. Всі наші линви, джагани, біги, все було обмазане болотом від верху до споду. Врешті ми впоралися з нашими вагонами, відтак направили ще той кавалок залізничної треки, тобто дали всі нові пороги та залізні рейки, злучили те з добрими частинами треки, упорядкували усе, як має бути, і то все при світлі смолоскипів та ліхтарень, і щойно над ранком, як почало світати, ми закінчили нашу роботу та й забралися домів.

**ПІДНІМАЄМО ПЕРЕВЕРНЕНІ ВАГОНИ**

Як ми вертались домів, то до нашого поїзду причепили вже іншу льокомотиву та дали іншого машиніста, який не гнав уже так шалено, як той попередній. Але може тому попередньому казали так скоро гнати, щоб нас скоро привезти на працю, то він мусів так робити. А тепер після праці, вже не було чого спішитися. Тепер ми їхали доволі помалу, на дворі було випогодилося, сонце загріло наш вагон і в вагоні стало тепло. Ми були дуже змучені й перемоклі і нам дуже хотілося спати. Хоч у вагоні не було на чому спати, бо я вже казав, які там були порядки, всюди шнури, біги, джагани та інше приладдя, ще й до того з болотом. Ми попримащувалися, як могли, та й трохи кунялн, бо спати було годі. Так куняючи ми десь аж геть зполудня доїхали щасливо до Калгар.

Але ні під час праці, ні в дорозі ми не були голодні, бо, як надходив час їсти, ми заходили до тої провізоричної кухні, що була в тому вагоні, в якому ми їхали, й там діставали гарячої кави, біскетів, консервового м'яса, сира, й так стоячи та держачи усе в руках, ми їли, бо не було на що сісти, ані на чому харчів положити. На тому закінчилася наша виправа рятувати перевернений поїзд.

Після того ми робили дальше в Калгарах на ярді. Час минав поволі, але з кожним днем зменшувалася й наша праця до тої міри, що нераз нам здавалося, що скоро не будемо мати що робити, бо тут робило дуже багато людей. Але ми не знали, що в такій великій компанії, як СіПіАр немає найменшого страху, що може не стати роботи.


# ЇДЕТЕ ДОДОМУ?

Ваш аґент улегшить вам відвідини вашої батьківщини.

Постарайтеся в цьому році переживати ще раз зберігані як дорогоцінний скарб ваші спомини минулого... побачити місця й людей, які вам так дорогі.. переконатися самим, скільки Европи залишилося у вашому серці. Верніться ще раз крізь час до місця свого народження... на сільський майдан, до старої школи та до всіх інших місць вашого минулого. Відвідайте давніх приятелів. Чому ж не відвідати своєї батьківщини? Ваш агент може це зробити так легко, поробивши всі заходи, заки ви виїдете. Він знає Европу, знає вашу батьківщину і він найліпше порадить вам щодо подорожі. Він може зарезервувати вам місце на літаку Ейр Кенада з будь-якого місця в Канаді, і вислати вас у дорогу до Европи, коли захочете. А коли їдете на літаку Ейр Кенада, ви їдете — своєю власною КАНАДСЬКОЮ лінією — вздовж шляху Кленового Листка!

Джетовиком до котрого-небудь з дев'яти головних місць Ейр Кенада в Европі: Франкфурту, Копенгаген, Москви*, Лондону**, Парижу, Глесгов**, Шеннон, Відня, або Ціріху. А якщо схочете, летіть до місця вашої кінцевої мети вигідними полученими лініями.

ЗВЕРНІТЬСЯ СКОРО ДО СВОГО АҐЕНТА ПОДОРОЖІ...

ВІДВІДАЙТЕ СВОЮ БАТЬКІВЩИНУ СЬОГО РОКУ.

**AIR CANADA**

з більше місць у Канаді до більше місць в Европі ніж якоюсь іншою повітряною лінією.

** літак BOAC

* літак Aeroflot

# Сторінка Саскачевану

SASKATCHEWAN PAGE

Редагує: Анна Марія Баран
1306 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.
Телефон: 242-6364
РІК 2. Ч. 19

## ВИХОВУЙМО ДІТЕЙ ДЛЯ БОГА

Л. Кобринська

Травень це місяць, в якому віддаємо пошану матерям за їх труд, працю і любов. Бо хто ж більше клопочеться і працює для дітей, хто має більший вплив на виховання дитини, як не мама? Теперішні матері дуже добре сповняють свій обов'язок у відношенні до тілесних потреб своїх дітей — дають їм добру поживу, вигідні й теплі хати, гарне вбрання, тощо. Але вони дуже часто кривдять їх, не зважаючи, а може і занедбуючи їх духове й культурне виховання. Не часто сідають вони разом зі своїми дітьми, читають для них чи разом з ними з книжки, разом співають, слухають грамофонових пластинок, а ще менше моляться разом з ними, говорять про Бога, про науку св. Євангелії, про Христову Церкву, про речі, що є основні в життю людини, які приготовляють її до вічности та ведуть туди правильною дорогою.

Ми, матері, звертаємо увагу більше на туземні справи, ми жиємо так, немовби все кінчилося з нашою смертю. Робимо все, можливе, щоби наш син чи дочка мали якнайбільше успіхів в туземному життю. Чи не треба пригадати собі слова св. Євангелії: "Яка користь людині, що здобуде весь світ, а душу свою погубить". Чи ми вияснюємо своїм дітям і повчаємо їх, як треба служити Богові і людям, щоб свою душу спасли? Чи ми купуємо іграшки-забавки нашим дітям, що вели б їх до належного зрозуміння цієї важної, основної християнської правди? Чи багато причиняться до цього забавки-танки, рушниці, револьвери та інші, що наводять думку про війни, масові вбивства та жахливу смерть? Краще ж тоді дати дитині в руку книжку, чи короткі брошурки, з котрих діти довідалися б про Церкву, про Бога, з котрих могли би набрати охоти до священичого, чи монашого станів.

А ви діти, чи ви коли призадумуєтеся над цим, яку вартість має для вас мама, а радше родичі? Дитина без опіки родичів пропадає так фізично як рівнож духово-морально. Вам часто здається, що мама вас не любить, бо не дозволяє на деякі дочасні речі, розривки та неідповідні зайняття. Що є кориснішє, чи перебування пізною нічною порою в поганому товаристві, чи піти вчасно спати і здоровим та сильним братися до праці, чи науки, наступного ранку, а при цьому зберегти своє добре ім'я?

Вас, матері, питають ваші діти, чому вони не можуть робити це, що інші роблять, чому вони мають бути якимись іншими, якимись відлюдками? Люди, що в історії здобули собі славу і признання, вони не ішли слідами бездушного загалу, а обстоювали й обороняли свої засади, боролися й терпіли за свої високі ідеали. Цим вони здобули собі поважне місце в історії і пошану пізніших поколінь. Підростаючі діти роблять часто докори й закиди своїм родичам, що вони (родичі) не розуміють молодого покоління, що тепер модерні часи, а з цим інші вимоги життя, що поняття про моральність тепер інше, що Десять Божих Заповідей тепер треба інакше розуміти і пояснювати. А дальше, родичі не є вирозумілі для своїх дітей, бо не дозволяють робити їм (маю на думці передовсім так званих "тінейджерс") те, що вони хочуть. Часто не помагає просте і зрозуміле вияснення справи, що старші все ж таки мають більший досвід та що природною вимогою є, щоб діти слухали родичів, а не навпаки.

Родичі, а передовсім матері, в теперішніх часах мають велику відповідальність і важке завдання боротися не проти своїх дітей, але проти злих впливів, проти злого духа, що загорнув у свої обійми світ, а в цьому в першій мірі молоде покоління. Природний наклін людини до злого ще більше обтяжує виховну працю родичів. Свою материнську любов до дітей належить виявляти так, щоб вони її правильно зрозуміли й переконалися, що мама своїй дитині бажає тільки добра. Якщо заходить потреба, то відважно просіть ваших священиків чи Сестер про допомогу. Матері, пам'ятайте, що від вас багато залежить, чи ваша дитина буде Божою Дитиною, чи пропаде для вас, для вашої родини і для вічности.

## "Ґаля Найт 67"

Саскачеванська Корпорація 100-річчя Канади проголосила 2-го травня список переможців в числі шістнадцять мистецьких груп, а в тому й поодиноких мистців, що будуть виступати в мистецькій програмі в часі "Ґаля Найт 67". Між переможцями є також українська балетна група "Євшан" зі Саскатуну. Призначено теж три нагороди за перше, друге і третє місце ($500.00, $300.00 і $200.-00) переможцям в часі тих мистецьких виступів.

"Ґаля Найт 67" відбудеться 9-го червня з Принс Алберті, 10-го червня в Мелвил, 16-го червня в Саскатуні та 17-го червня в Ріджайні.

Бажаємо балетній групі "Євшан" якнайкращих успіхів.

**Dr. M. F. Stadnyk**
**Dr. Irwin Stadnyk**
Окулісти-Оптометристи
512 Canada Bldg.
Saskatoon, Sask.
Phone 242-8656

## Успішний семінар для молоді в Ріджайні

Протягом трьох днів 7, 8 і 9-го квітня ц.р. відбувався семінар для української молоді в авдиторії парафії св. Василія Великого в Ріджайні. Семінар зорганізував та перепровадив український відділ Лицарів Колюмба ім. єпископа Н. Будки. В семінарі взяла участь українська молодь з вищих шкіл, з Саскачеванського університету — відділ у Ріджайні, як також з інших наукових заведень та була запрошена також і працююча молодь.

Всі учасники в числі біля сто осіб заявили, що ті кілька днів, переведених в авдиторії св. Василія Великого були дуже корисні, і то під кождим оглядом як релігійно-духовним, науковим, культурним та товариським. Кожний з учасників при вписі на семінар отримав обгортку, що символізувала сторіччя Канади, в якій були: програма семінара на три дні, брошура про покликання, список католицьких видань, інформативна брошурка про українську католицьку єпархію в Саскачевані, брошура зі Службою Божою св. Івана Золотоустого у двох мовах та св. Літургія св. Івана Золотоустого українсько-візантійського обряду, що її опрацював та видав о. Р. Лужний.

Семінар почався в п'ятницю 7-го квітня о год. 8-ій вечором. Дві доповіді були виголошені того вечора, а саме п. Б. Л. Корчинським та панною А. Жук, учителькою вищої школи в Йорктоні, в котрих промовці дали високу оцінку українській мові, українській культурі та традиціям. Того ж вечора був висвітлений фільм, який представляв поселення українців в Алберті. На закінчення сесії місцевий відділ ЛУКЖ угощував приявних перекускою.

В суботу, 8-го квітня, учасники семінару мали нагоду оглянути чудову виставку українського народнього мистецтва як також різні публікації на релігійні теми. Виставку приготовила пані Соня Саґаш. Ця виставка була осередком заінтересування в часі дальшого перебігу семінару. Три доповіді були виголошені того дня. "Можливості для молоді" — виголосив сенатор С. П. МекДоналд. Шкільний інспектор для вищих шкіл в йорктонській окрузі п. Ф. Е. Наконечний говорив про можливості інтелектуального розвитку, які дає відділ освіти при саскачеванському уряді. Про "Тайну св. Євхаристії" говорив о. Грін.

Після доповідей відбулася річева дискусія, а відтак приявні співали різні пісні. Знову того вечора місцевий відділ ЛУКЖ угощав молодь смачною перекускою.

В неділю, 9-го квітня, на трьох ранішніх Службах Божих були проповіді на тему покликання до священичого, монашого станів, як також про релігійне життя загалом.

Остання сесія семінару почалася о год. 2-ій пополудні. Ця сесія була присвячена головно духовним справам. Про красу українського обряду, головно у нашій св. Літургії, говорив о. Р. Лужний. Про св. Тайну сповіді говорив о. Горекі, який у своїй доповіді підкреслив вартості морального життя для людини. На закінчення тої сесії о. Р. Лужний відправив св. Літургію для учасників семінару, а відтак в парафіяльній авдиторії закінчено семінар перекускою.

Ідея українського відділу "Лицарів Колюмба" ім. Н. Будки зорганізувати та перевести такий семінар для української молоді показалася надзвичайно корисною. Вже сама скількість учасників та їх участь у річевих дискусіях, їх заінтересування справами Української Католицької Церкви та української культури традицій вказують на те, що такі семінарі повинні відбуватися частіше.

### ПІДГОТОВКА ДО ДИТЯЧОГО ФЕСТИВАЛЮ В САСКАТУНІ

Відділ Комітету українців Канади в Саскатуні підготовляє дитячий фестиваль, що має відбутися в дні 11-го червня ц.р. на площі "Гордон Гов Парк". До участи включено дітей всіх українських парафій, рідних шкіл та організацій. Підготовка до цього позажного виступу, як одної частини програми українців Саскатуну, проводиться вже від кількох місяців.

Двадцять п'ятого квітня ц.р. відбулося чергове засідання ділового комітету, до якого входять: д-р С. Дершко — голова, о. радник В. Івашко — заступник голови, пані С. Вовк — секретар, д-р М. Войтозич — фінанси, пані М. Чернецька — оголошення і реклама, д-р С. Воробець — лікарська опіка, пані Г. Зюлковська — площа, впорядники, виряд. Програмовий комітет: місцевий адвокат Р. Романів проводить програмою, пані С. Ціпивник — спів, пані О. Волчук — веснянки, пп. Ю. Жеребецький та Я. Вовк — народні танки та п. С. Кузьма — вільноручні вправи.

До участи у фестивалю запрошені визначні особи з політичних кол, міста Саскатуну, Комітет Сторіччя, Церков, організацій та установ.

## Важливі признання для суспільного діяча з Йорктону

Лефтенант ґовернор саскачеванської провінції призначив знаного суспільного діяча з Йорктону, п. Стефана Т. Шабеця, до Саскачеванської Освітньої Ради. Ціллю тої Ради, що складається з п'ятьох осіб (двох є римокатолицького обряду), дорадджувати міністрові освіти в опразах, що відносяться до освіти.

Всі справи, що відносяться до інспекції шкіл, шкільних іспитів, вишкільних курсів, уділювання дипломів та кляфікація учителів, учительських семінарів, шкільні тексти та книжки, повинні бути предложені тій Раді для продискутування їх та видання відповідної опінії.

Ця Рада розглядає також справи, зреферовані міністром освіти. Теперішня Освітня Рада складається крім п. С. Т. Шабеця ще з таких осіб: д-р Н. Р. Г. Геслям — предсідник і декан Коледжа Артс і Саєнс Саскачеванського університету, А. Б. Даглес з Вейбурн — бувший президент Асоціяції Шкільних Тростів Саскачевану, Р. Ляльонде з Ст. Віктор — управитель забезпеченевої компанії Фіделіти Лайф Іншуренс Ко., та пані Робінсон з Ріджайни.

Гратулюємо п. Шабецеві та бажаємо якнайкращих успіхів на новому відповідальному пості.

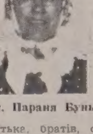
## Успіхи спортовців українського походження в Саскатуні

Л. Бздел з Винярду і Лінда Костанюк переможці в легкоатлетичних змаганнях у Саскатуні.

Двадцять третього квітня ц.р. відбулися легкоатлетичні змагання на "Кінсмен Арені", в котрих взяли участь представники шкіл та спортових організацій з більших осередків Саскачевану як також з Вінніпеґу. В часі тих змагань осягнено чотири нові канадські рекорди, з котрих два осягнули спортовці українського походження. Р. Поліщук з Ріджайни у змаганнях молодших побив старий рекорд у скоці вгору на пів цаля (старий рекорд — 5'8", новий рекорд Поліщука — 5.8½"). Л. Бздел з Виньярду побив знову старий канадський рекорд у скоці вдаль майже на три цалі (старий рекорд 18'5½", новий рекорд Бзделя — 18'8¼").

Лінда Костинюк зі Саскатуну у змаганнях в групі старших дівчат осягнула дві перемоги, а то в бігу на 300 метрів та в бігу з перешкодами на 75 ярдів. З щирого серця радіємо успіхами наших молодих спортовців та бажаємо їм якнайкращих успіхів не лише у спортових осягах, але також і у їх дальших життєвих змаганнях.

## Похорон бл. п. Парані Бунько у Гамболдті



бл. п. Параня Бунько

У п'ятницю, 7-го квітня ц.р., в день Благовіщення Пр. Д. М. рознеслася сумна вістка по Гамболдті й околиці, що не стало між живими бл. п. Парані Бунько, яка по короткій недузі відійшла у вічність на 71-ому році життя. Всі намагання лікарів були безуспішні і Параня померла по короткому побуті в гамболдтському шпиталі.

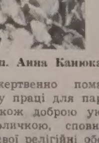
Похорон покійної почався парастасом, що його в неділю, 9-го квітня відправив у каплиці похоронного заведення Гамболдт о. радник Н. Будз з Вонди, а 10-го квітня о. радник Н. Будз відправив заупокійну св. Літургію й похорон та попрощав покійну в останню дорогу від мужа, синів, доньок, внуків та приятелів сусідів. Після "послідного цілування" тлінні останки покійної Парані похоронено на спільному цвинтарі в Гамболдті.

Покійна була родом з села Литина, парафії Старе Село, повіт Любачів. До Канади приїхала 1914-го року та в тому році вийшла заміж за Івана Бунька. Обоє замешкали в околиці Бруно. Господь Бог обдарив їх шістьома синами: Дмитро в Кармел, Василь — учитель в Калґарах, Роман у Виньярді, Антін в Едмонтоні, Николай в Кармелі, Катерина зам. Леник у Вольвеpіні, Нетті зам. Гуцуляк в Гамболдті і Олена зам. Фай. Покійна разом з чоловіком виховала своїх дітей в релігійному та національному дусі і влили в їх серця любов до своєї церкви та народу. Одна з 42 внуків з родини Леників вступила на службу Богові до монастиря Сестер Василіянок.

Після похорону відбувся поминальний обід, під час якого о. радник Будз закликав приявних до збірки на пресу. Збірку перепровадили Николай Леник та Петро Демко. Зібрано $36.80, з чого $15.00 призначено на пресовий фонд "Українських Вістей".

За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Парані Бунько вічная пам'ять. Один з синів від імени батька, братів, сестер, внуків та дальшої рідні подякував о. радникові Будзові за похоронні богослуження, похоронному заведенню за совісну обслугу, господиням за обід і всім учасникам за участь в похоронах.

## Похорон бл. п. Анни Канюка



бл. п. Анна Канюка

В неділю, 26 лютого ц.р., померла заосмотрена св. Тайнами у 70-му році життя Анна Канюка у шпиталі з Ріджайні.

Похоронні богослуження почалися парастасом у похоронному заведенню Бреннера 27-го лютого вечором, а Служба Божа 28-го лютого в українській католицькій церкві св. Василія Веикого при співучасті двох священиків, о. прелата О. Пасічняка та Всеч. о. Р. Лужного, які виголосили також прощальні слова в українській і англійській мовах.

Покійна Анна походить з роду Куйбіда з села Остап'є, Скалатського повіту, Західна Україна. Повінчалася з Ігнатієм Канюкою у озосму рідному селі в 1918-му році. На дев'ятому році по шлюбі, її чоловік Ігнатій виїхав до Канади, а в три роки пізніше приїжджає до Канади і покійна Анна зі своїм малолітнім сином Теодором. Від самого початку приїзду до Канади Ігнатій та бл. п. Анна замешкали в місті Ріджайні, де її чоловік Ігнатій працював при залізнодорожній компанії СіПіАр.

По свому приїзді до Ріджайни бл. п. Анна відразу включилася в парафіяльне життя. Була вибирана кілька разів до заряду сестрицтва й дуже жертвенно помагала жінкам у праці для парафії. Була також доброю українкою-католичкою, сповняючи совісно свої релігійні обов'язки. Разом з мужем дали високе образовання своїм дітям (найстарший син Теодор є журналістом в Калґарах, дочка Геновефа є норсою, а син Йосиф є адвокатом в Ріджайні).

Як покійна Анна так і її муж були дуже жертвенні на потреби парафії, а голозно при будові нової парафіяльної церкви. Хоч п. Канюка вже старший, та все ще безплатно помагає фізичною працею при церкві та резиденції, сповняючи прохання покійної Анни.

Покійна Анна залишила у великому смутку мужа Ігнатія, синів Теодора та Йосифа, дочку Геновефу зам. Андерсон, та 14 внуків.

По похороні відбулася в парафіяльній авдиторії поминальна перекуска, яку приготовив місцевий відділ ЛУКЖ під проводом голови відділу пані С. Малявської.

Пан Ігнатій Канюка вшановуючи пам'ять своєї жінки, передав грошовий дар в сумі 50 дол. на будівельний церковний фонд та 15 дол. на покриття коштів поміщення знимки покійної у пресі і на пресовий фонд "Українських Вістей".

За жертву щиро дякуємо, а бл. п. Анні вічная пам'ять.

## З ЄПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

З єпископської канцелярії наспіло таке повідомлення:

14-го травня архиєрейські відвідини в парафії Пресв. Христового Серця у Винярді, Служба Божа о год. 10-ій рано,

14-го травня ввечері Преосвященний Кир Андрей візьме участь у градуаційних церемоніях Колеґії ім. св. Йосифа та Академії Пресв. Серця в Йорктоні,

21-го травня архиєрейські відвідини в парафії св. апостолів Петра і Павла в Ґренфелі; Служба Божа о год. 10-ій рано,

21-го травня Преосвященний Кир Андрей візьме участь у провінційній конвенції організації Лицарів Колюмба в Ріджайні,

28-го архиєрейські відвідини в парафії Преображення ГНІХ в Дніпрі, Служба Божа о год. 10-ій рано.

## В Саскатуні відбувся похорон сенатора Гнатишина

бл. п. сенатор І. Гнатишин

В суботу 6-го травня ц.р. українське громадянство Саскатуну попрощало востаннє свого сенатора бл. п. І. Гнатишина. Похоронні відправи відбулися в українській греко-православній катедрі св. Духа, в котрих взяли участь: провідник опозиції канадського уряду дост. І. Діфенбейкер разом з дружиною, представники політичних партій, міста Саскатуну, представники українських організацій та понад шістьсот приятелів та знайомих.

У великому смутку залишив бл. п. сенатор І. Гнатишин свою дружину, трьох синів та одну дочку.

Зі смертю сенатора І. Гнатишина українська спільнота не лише Саскатуну, але й Канади втратила ще одного свідомого українського діяча, а Канада одного із своїх передових громадян.

На цьому місці бажаємо зложити від "Сторінки Саскачевану" наші найщиріші співчуття родині світлої пам'яті сенатора І. Гнатишина.

## Мед

Археологічні дослідження виявили сліди бджіл ще з третинного періоду, тобто мільйони літ тому назад; отож у ті прадавні періоди свого життя первісна людина вже живилася медом. В Еспанії біля Валенції знайдено камінь, на якому збереглося зображення людини, яка серед роя бджіл вибирає мед. І це зображення походить з кам'яної доби.

У старовинному Єгипті бджола була відома ще перед 6000 роками. Її зображення тих часів було знайдено на обеліску Флеміш. В Єгипті в пірамідах знайдено висічені гіроґліфи, серед яких є зображення тогочасного збирання меду.

У знайденому та відчитаному Георгієм Еберсом медичному єгипетському папирусі, написаному 3500 років тому, зазначено, що мед за тих часів уважався за лік проти ран, рака й кінцівок; його вживали й в хірургії; є в тому папирусі лікарське пояснення, як приймати мед окремо жінкам, а окремо чоловікам.

У мітології стародавньої Індії бджоли були в великій пошані. Вшіна — головний індійський бог неба й життя всесвіту, був зображений на малюнку в постаті бджоли, що спочиває на квітці лотоса.

Стародавні індуси вірили, що мед є багатостороннім ліком для людини та зберігає її молодість. У стародавній індуській книзі життя "Аюрведа" подано, що людина, яка хоче довго прожити, повинна пити мед з молоком.

У стародавній Греції вірили, що їхні боги тому були безсмертні й вічно молоді, бо споживали амброзію, в яку заходив мед, і тому греки приносили жертви богам овочі намазані медом.

Грецький батько математики Пітаґорас писав, що він дожив 90 років тому, що постійно віджилявся медом. Творець атомістичної теорії грек Демокріт був певний, що лише завдяки споживанню меду він прожив 100 років, і завжди казав, що хто хоче прожити довго, нехай зрошує шлунок медом, а зовнішнє тіло — маслом.

Відомий грецький лікар та мислитель Гіпократ, який жив 2500 літ тому, та який харчувався головно медом, при лікуванні людей часто вживав мед. Він казав, що людина, яка хоче мати свіже та здорове з гарними кольорами обличчя, повинна споживати мед. Гіпократ прожив 107 років.

Римський вчений та письменник Пліній зазначує у своїх творах, що мед лікує рани та нариви в роті. Грецький вчений Діоскорид, що жив 2000 років тому, згадує у своїх творах, що мед є добрим ліком на хвороби шлунка й рани.

(З книги Ф. Ф. Онуфрійчука — Флора у Святому Письмі)

## Сівба в Саскачевані спізнена

Наслідком несприятливої погоди сівба в Саскачевані буде спізнена на яких два тижні. На полях лежить ще багато снігу, а температура не перевищує 40 ступнів тепла протягом дня, а ніччю переходить точку замерзання. На підставі повідомлення Г. Д. МкРорі, голови провінційного рільничого відділу, потрібно ще яких три тижні, заки зачнеться сівба в повному розгоні.

**Українські Похоронні Заведення в Алберті**

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

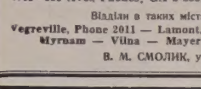
**Park Memorial Funeral Directors**

9769 - 111 Ave., Phones: GA 2-2331 & GA 4-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:

Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель



**ВСЕ ДЛЯ БУДОВИ**

По умірковавій ціні дістанете все в своїм Складі Будівельного Матеріялу

**NORWOOD LUMBER COMPANY**

OFFICE EDMONTON Yard and Factory
Ph. 477-2092 8201 114 Ave. Ph. 477-1659

Р. ФІРМАНЮК, властитель

27 років приязної та совісної услуги!
Направа авт і троків — Перевірка моторів — Продаж високоякісної газоліни та оливи до авт

**Artic Service Station Ltd.**

12608 Fort Road Edmonton, Alberta Phone 476-2212
Власник і керівник: Маріян Страшок


## Департамент охорони консументів

Спільний комітет палати послів і сенату сказав у звіті для парляменту, що повинно постати негайно міністерство для справ консументів, яке було б відповідальне за стандарти мір і ваг, охорону та інформування консументів. Воно повинно усунути зловживання в бізнесових оголошеннях законною й адміністративною владою.


**БІНГО**

Щочетверга о 8-ій год. вечора в УНДомі, 9620-109 Ave. Одна безплатна гра (нагорода 50 дол.)

**БІНГО**

Щоповеділка о 8-ій год. веч. в залі парафії св. Володимира
12726 - 119 вул.
Вступ 1.00 дол. — 3 картки
Джекпот — $50.00.

**ЩОП'ЯТНИЦІ**

від 11 год. до 6 год. веч.
ПРОДАЖ ВАРЕНИКІВ
у залі під церквою св. Юрія, 11302 - 95 A вул.

**KULE & PEACH**

Accountants and Auditors
206 Wentworth Bldg.
97 St. & 102 Ave., Edmonton
Phone 422-5849
Говоримо по-українськи


## Дрібні оголошення


**MIKE PATRICK**
LANDSCAPING AND CONSTRUCTION
Rototilling, Landscaping, Pruning, Lawn Maintaining, Fences & all Concrete Work
11618 - 95A St 474-0598

**HIGH BLOOD PRESSURE**
Arthritis-asthma, helped without drugs; write Box 333 Emerson, Manitoba

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

**BURTON DENTAL Laboratories**
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 Street
1½ Block North of Woodward's
EDMONTON ALBERTA

**Wasson Dental Lab.**
NEW LOCATION
Barry Bldg. 10128 - 103 St.
Ph. 422-4718
Certified Dental Mechanic

ДЕНТИСТИ

**Д-р А. С. НАЙ**
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: GA 2-8553

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
**Dr. B. N. SHLAIN**
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕТРИСТИ

**DR. KOZAK – CHURCH – CRAIG**
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

**Др. Левко Г. Фарина**
окуліст-оптометрист
нова адреса:
522 Tegler Building
Edmonton, Alberta
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі
— Приписовує окуляри

**Д-р ПЕТРО СТАРКО**
**Д-р Йосиф СТАРКО**
**Д-р ІЛЛЯ СТАРКО**
ОКУЛІСТИ
Tegler Bldg. Edmonton
Phone GA 2-1248

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

**Д-р І. Смульський**
Лікар, хірург і акушер
803 Professional Bldg.,
10830 - Jasper Avenue
Phone Office: GA 41814
Res.: HU 8-7441

**Д-р Петро Г. Козак**
EYE SPECIALIST
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ОЧЕЙ
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 422-8815
дому 434-1097

**Д-р М. Снігурович**
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.
Едмонтон, Алберта
Phone: Office — GR 9-3318
Res.: GR 9-4443

**Д-р Г. Стефаник**
F.R.C.P.(C)
Лікар — спеціяліст внутрішньої медицини і кормового системи
728 Professional Bldg
10830 Jasper Ave
Of.: 422-2745; Res.: 484-3897
EDMONTON, Alta

**Д-р В. А. Шандро**
Оператор, спеціяліст нирокових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
614 Le Marchand Bldg
Edmonton, Alta.

**Д-р Мирон Старко**
Спеціяліст - оператор від глухоти, недуг горла, шийки і кормового проводу Tonsils, adenoids, сайнусиносг і залози (glands).
Тел. офісу: 424-4775
Дому: 482-2217
225 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave., Edmonton

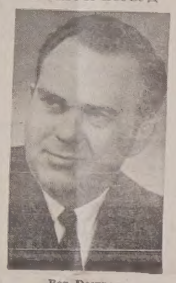
**Д-Р ВАСИЛЬ ПАВЛЮК**
член Королівської Колегії Хірургів
F.R.C.S.(c)
хірург-спеціяліст
5B, Strathcona Medical Dental Bldg.
8225 - 105 St. Edmonton, Alta
Тел. офісу: 439-4321
дому: 466-5033


ВИРІВНЯЙТЕ ВАШУ ПЕРЕДПЛАТУ ЗА "УВІСТІ" РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА "УВ" — ТІЛЬКИ $4.00


ХІРОПРАКТОР

**Д-Р ВІКТОР БАЙРАК**
(хіропрактор)
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕР І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
**Dr. V. A. Bayrock**
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta
X - Ray ТЕЛ. офісу 422-7656 дому 479-3480


## Консервативний кандидат в окрузі Норвуд



Ron Downey

Рон Довні це молодий, енергійний бізнесмен, що цікавиться активно громадськими справами і присвячує свій час і здібності громадській службі. Він уродився в Едмонтоні в 1932 р. і тут скінчив вищу школу Вікторія Гай. Він є сином Віліяма Джорджа і Леони Довні. Його батько є міським службовцем в Едмонтоні. Рон є зв'язаний українством і є членом церкви св. Василія. Він одружений з Ненсі Войтон, дочкою п-ва В. Войтон, що живуть в едмонтонськім дистрикті Норвуд. Вони мають дві дівчинки, 8 і 4 роки.

Рон Довні скінчив кілька фінансових і бизнесових курсів. Він управляв і репрезентував багато фінансових та інвестиційних корпорацій і тепер є "сейлс менеджер" для Алберта Фіделіті Трост. Він є членом Рілі Істейт Борд-у, торговельної палати і спортових організацій.

Вступаючи на терен провінційної політики, він добре підготований до відповідальної праці і старатиньме бути в контакті з людьми виборчої округи, пізнати їх пильні потреби й їм зарадити.

(Огол.)

## Ціни фармерських продуктів

Худоба в Едмонтоні

Вибрані бики 24.50 — 24.90, добрі 23.25 — 24.25, середні 22 — 23.25. Вибрані ялівки 23.50 — 23.85, добрі 22.50 — 23.50, середні 21.50 — 23.50. Добрі корови 19 — 20.25, середні 18 — 19, на консерви 15 — 17.50. Добрі бугаї 20 — 21.50, звичайні до середніх 18.50 — 20.

Добрі до вибраних легкі телята (віл) 33 — 37. Тяжкі телята на м'ясо 23.50 — 26. Добрі бички на годівлю 28 — 31.50, звичайні до середніх 23 — 27. Добрі телички для стада 23.50 — 26, звичайні до середніх 19 — 23.

Свині грейд А справлені 27.10. Льохи легкої ваги 14.50 — 18.

* * *

У Вінніпегу: вибрані бики 25.50 — 26. Свині грейд А справлені 28.25 — 28.75.


**ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ**

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і прикрість до мінут і присліпає ушкоджені, запалені тканини.

В кожному випадку, коли уступав біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Віо-Дуне), яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Віо-Дуне можна мати як мість і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете здоволені, або звернуть вам гроші.


## Банк Нової Скошії платить 4¼%

Починаючи з днем 1 травня цього року, Банк Нової Скошії платитиме 4¼% на депозитах у щадничих контах, якщо на ті конта не будуть виписуватись чеки. Процент буде плачений на мінімальнім квартальнім балянсі. Гроші з цього конта можна вибирати квартально.

Ті, що бажають виписувати чеки на свої щадничі конта, діставатимуть 3% на квартальнім балянсі, як це було досі.

Уведення 4¼% дає високий зарсбіток тим громадянам, які складають депозити виключно для щадничих цілей.

## ЧОЛОВІК, ЩО НЕ ВІДЧУВАВ БОЛЮ ПІД ЧАС ОПЕРАЦІЇ ОКА

А. Климок з Едмонтону дістав був більмо на обох очах. Лікарі відраджували робити операцію з уваги на це, що А. Климок має вже 83 роки й має ослаблене серце. Одначе А. Климок таки просив лікарів, щоб йому зробили операцію, бо вважав, що йому краще померти під час операції, ніж жити невидючим. Тоді лікарі рішилися зробити операцію на одне око. Операція вдалася, але найцікавіше, що А. Климок не відчував під час, ані після операції ніякого болю.

А. Климок сказав, що йому давніше відтяло палець на руці й він теж не чув ніякого болю.

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни
**Jim's Express & Transfer Ltd.**
Phone: 422-6669.

Маєте якісь цементові роботи? Зверніться за безплатним кошторисом до своїх цементових контракторів.
Виконуємо рівнож мулярські роботи.

**CEMENT CONTRACTORS**

Steve Boyechko Ph. 474-7484 11445 - 96 St.
Mike Kindzersky Ph. 424-5541 9352 - 104 Ave.
Edmonton, Alberta

**ПОТРЕБУЄМО ДОМІВ ДО ПРОДАЖУ!**

Маємо покупців з готівкою, що хочуть купити хату в Едмонтоні. Маєте хату на продаж? Зголосіть до нас, продамо її скоро.

Як вам треба грошової позики, дістанемо вам її на догідні сплати та на звичайний процент.

Зокрема вистараємося дістати морґеджові позики на будову нових хат, і то на високу суму.

Рівно асекуруємо будинки та двта від вогню, від крадежі та від усяких несподіваних випадків.

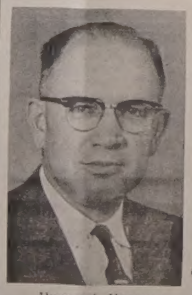
Вдавайтеся з повним довір'ям до відомої вам фірми:

**HAWRYSH AGENCY**
10952 - 97 St. Phone 422-7204
EDMONTON, Alberta.

**NOW at SAFEWAY**

**Lucerne**
**Bonus Quality**
**MILK**





Никола А. Мельник

**ВИБОРЦІ**
Вилінгдон – Ту Гілс
ВИБЕРІТЬ ПОСЛОМ ЗНОВУ
**Николу А. МЕЛЬНИКА**
котрий відзначив себе добрим і вірним послом

зазначіть свій балот так:

**Nicholas A. MELNYK X**

Inserted by Willingdon — Two Hills Social Credit Association.